КОМБИНАТ
глазами художника

Архангельск
2015

УДК 676.026(091)(470.11)+75.03(091)(470.11)
ББК 35.77-4г(2Рос-4Арх-2Новодвинск)6я611+ 85.143(2Рос-4 Арх-2Новодвинск)6я611
К 63

Комбинат глазами художника : [фотоальбом]. — [Архангельск : лит.-изд. центр «Лоция», 2015]. — 108 с. : ил. —
К 63 ISBN978-5-901058-56-5.

Агентство CIP Архангельской ОНБ

Иллюстрированный альбом «Комбинат глазами художника» выходит в год юбилея Архангельского целлюлозно-бумажного комбината. Через картины известных в нашей стране и за рубежом художников отражена целая эпоха становления и развития промышленного предприятия, ставшего оплотом бумажной промышленности России.

В альбоме представлено сорок семь картин четырнадцати художников, являющихся признанными мастерами своего дела, чьи произведения украшают как мировые художественные галереи, так и частные коллекции ценителей искусства.

В оформлении альбома приняли участие и юные художники, чьи родители трудятся на Архангельском целлюлозно-бумажном комбинате .

УДК 676.026(091)(470.11)+75.03(091)(470.11)
ББК 35.77-4г(2Рос-4Арх-2Новодвинск)6я611+ 85.143(2Рос-4 Арх-2Новодвинск)6я611

ISBN 978-5-901058-56-5

© Архангельский ЦБК, 2015
© Лит.-изд. центр «Лоция», 2015

Летопись в картинах

Архангельский целлюлозно-бумажный комбинат – крупнейшее предприятие России, производственные мощности которого росли и совершенствовались на протяжении десятилетий. В его летописи было много производственных достижений, рубежных событий и ярких людей, которые вершили трудовую славу комбината.

Не раз индустриальные будни и работа представителей коллектива АЦБК становились сюжетами для художественных полотен. Одни из них написаны совсем недавно, возраст других насчитывает более трети века. Картины создавали как признанные мастера кисти и графики, так и новички изобразительного жанра. Поводы для написания были самые разные: необходимость запечатлеть важные вехи в судьбе предприятия или поощрить работников за ударный труд. Рождались полотна и от случайно нахлынувшего вдохновения художников, которые смогли увидеть грандиозные панорамы АЦБК.

В преддверии 75-летнего юбилея комбината была проведена значительная работа по сбору и формированию коллекции картин, тематика которых связана с нашим предприятием. Чтобы создать художественную галерею, пришлось немало постараться. Несколько картин получили новое оформление или прошли через руки реставраторов. Лишь некоторые из полотен содержали подробную аннотацию о себе, поэтому самой сложной оказалась задача по установлению их героев и авторов. Информацию порой приходилось искать по крупицам, а затем её тщательно проверять. В исследовательской деятельности участвовали не только нынешние работники, но и ветераны АЦБК.

Так, общими усилиями была создана эта книга репродукций, которая позволит нам прочувствовать дух прошедших эпох, посмотреть на 75-летнюю историю предприятия через запечатленные на полотнах образы.

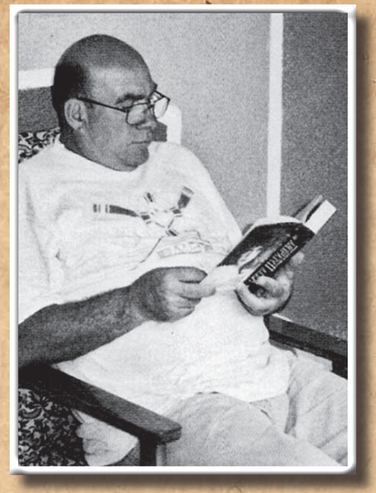
Graphic History of the Mill

The Archangelsk Pulp and Paper Mill is the Russia's long-standing leader with steady growth of the production volumes. Its history involves countless achievements, milestone events and prominent figures known for great dedication to work.

Many artists drew inspiration from the diligent mill staff. Some of the pictures are new, some of them were painted long time ago. Both famous artists and beginners showed the mill in their pictures. Pictures were created for two reasons: to fix in people's memory history of the mill and to reward most industrious workers. Picturesque landscapes of the APPM also inspired painters for masterpieces.

Due to 75th anniversary of the mill a great collection of the pictures has been built up. It has not been an easy thing to do as some of the pictures needed to be restored. There have been practically no information about the paintings that is why it has been so difficult to identify the authors and the characters. Even if we found some information, it had to be proved. Present and senior workers have rendered us great assistance in coping with this challenge.

Together we managed to record this remarkable story from the beginning to its present days on the pages of this album.



Поздышев Александр Михайлович

05.04.1947 г.р.

Художник-график

Aleksandr Mikhaylovich Pozdnyshev

5 April 1947

Graphic artist

Член Союза художников России с 1993 года.
Заслуженный работник культуры РФ с 2002 года.

Родился в пос. Октябрьский Ольховского района Волгоградской области. Один из авторов и исполнителей проектов оформления музейных экспозиций в Котласе, Северодвинске, Архангельске, экстерьеров архитектурных объектов в Архангельске. Его натурные зарисовки «Из жизни старого Архангельска» имеют документально-художественную ценность, и ряд листов из этой серии хранится в Музее изобразительных искусств, краеведческом музее г. Архангельска и дирекции выставок Художественного фонда страны.

С 1980 года – участник областных, зональных, республиканских и зарубежных выставок.

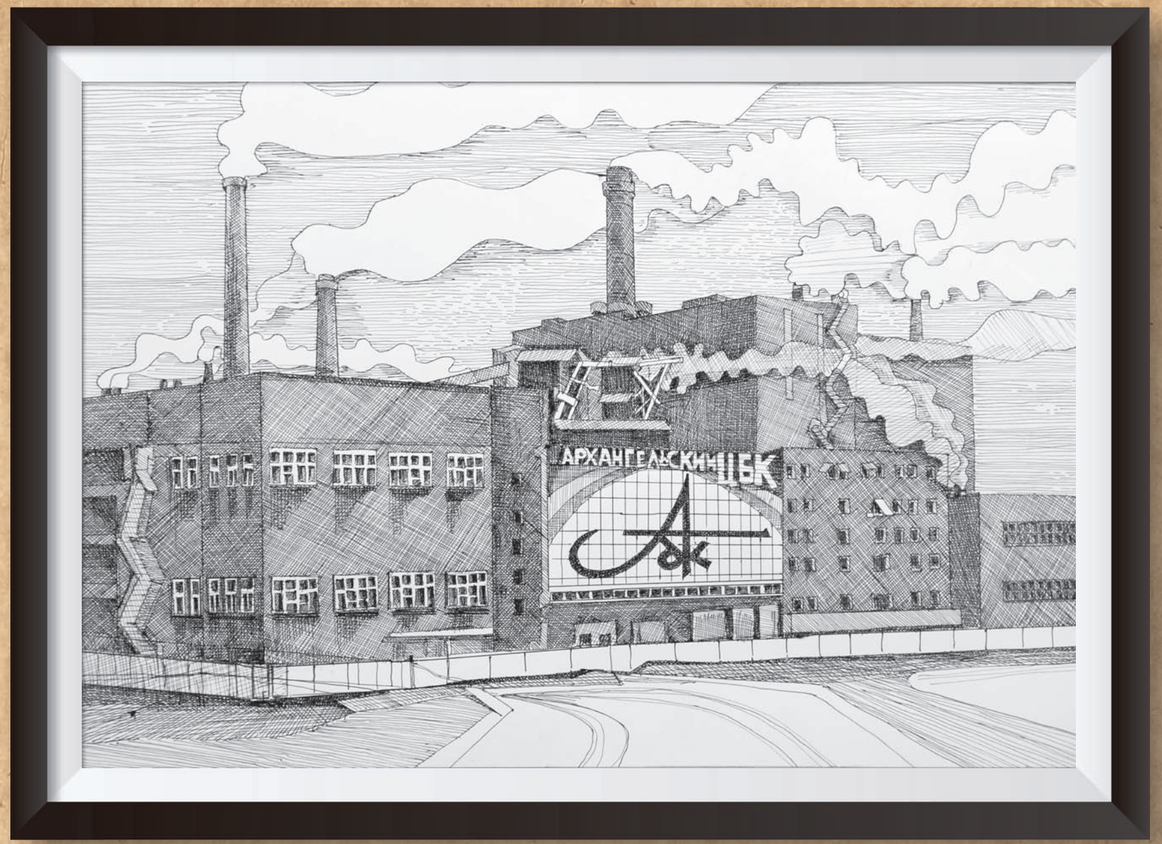
С 1993 по 1999 годы трижды избирался председателем правления Архангельской организации Союза художников России.

Since 1993 a member of the Union of Artists of Russia.
Since 2002 an Honored Worker of Culture of Russian Federation.

He was born in the village of Oktyabrskoye, Olchovsky District of Volgorgad Oblast. He is known for creation and performance of several projects on how to display museum exhibitions in Kotlas, Severodvinsk and Arkhangelsk, how to design Arkhangelsk landmarks exteriors. His true to life sketches «From the old Arkhangelsk» are highly valued and some of them are kept at the Museum of Fine Arts, at the Museum of Local Lore and at the Art Fund of Russia.

Since 1980 a participant of regional, zone, republican and international exibitions.

Since 1993 up to 1999 he three times was the head of the Arkhangelsk organization of the Union of Artists of Russia.



Центральная часть комбината, вид с ул. Мельникова
Central Building of the Mill, view from Melnikov Street
Бумага, графика, 420х290. 2014 год

От первого плота

В 1924 году крестьянин Иван Игнатьевич Корельский со своей семьёй в трёх километрах от деревни Ширша основал хутор, назвав поселение коммуной «Красная Заря». К середине тридцатых годов хозяйство насчитывало два дома, сарай и скотный двор.

7 апреля 1935 года открылась новая страница в биографии семьи Корельских. Начавшееся строительство Архбумкомбината заставило семью продать все постройки и покинуть обжитые места. В одном из их домов расположилась контора строительства, а скотный двор был переоборудован в столовую и барак для рабочих.

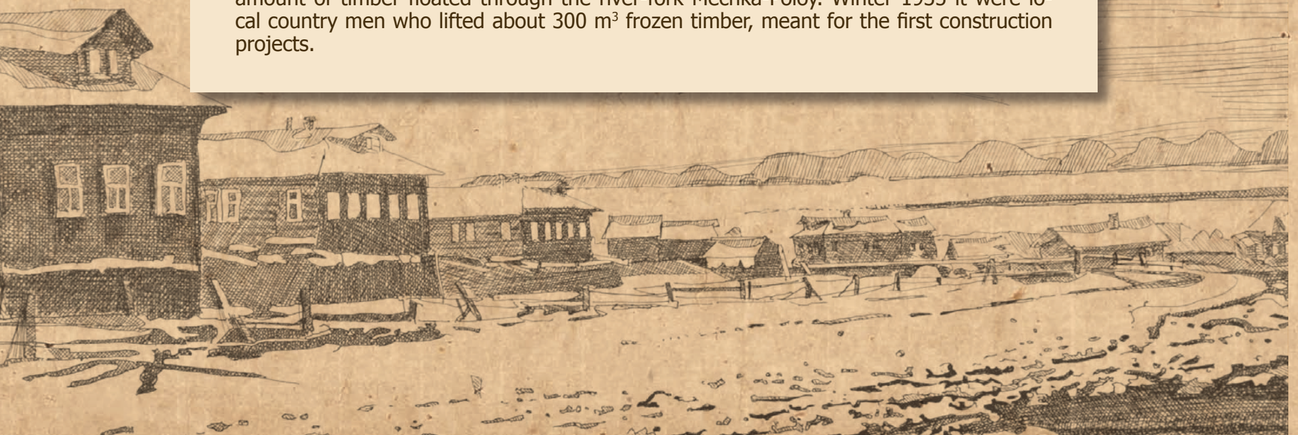
Осенью 1934 года, перед тем, как начались подготовительные мероприятия по возведению предприятия, в протоку Северной Двины Мечка-Полой был доставлен большой плот древесины. Осваивали его весной 1935 года: жители окрестных деревень на своих лошадях подняли из воды около 300 кубометров леса, вмёрзшего за зиму в лёд. Эта древесина предназначалась для строительства первых объектов на площадке будущего комбината.

First Timber for Construction

In 1924 peasant Ivan Korelsky and his family founded a farm located 3 km from village Shirsha and called this settlement «Krasnaya Zarya». By middle of thirties the farm consisted of two houses, a storehouse and an animal farm.

April 7, 1935 it was started to build Arkhbumkombinat and the family had to leave their farm. One of the houses became construction office, animal farm became a mess and a first hostel for workers.

Autumn 1934 before construction works began the mill was supplied with the big amount of timber floated through the river-fork Mechka-Poloy. Winter 1935 it were local country men who lifted about 300 m^3 frozen timber, meant for the first construction projects.



Хутор «Красная Заря»
The Farm «Krasnaya Zarya»
Бумага, графика, 410x290. 1993 год

Ручная работа

На начальном этапе основными орудиями труда первостроителей комбината были топоры, пилы, лопаты и тачки. Даже при возведении элеватора для выкатки древесины, которую вела бригада плотников под руководством И.И. Лохова, сваи забивались вручную. Этот же коллектив в сложных условиях соорудил лоток для сточных вод, укрепил берег 11-метровыми сваями и подготовил площадку для последующей установки на ней кабель-кранов. Доски и брус из брёвен выпиливали продольными пилами.

К началу мая 1935 года на стройке заложили кузницу и склад, затем с приходом первой баржи с пиломатериалами началось возведение жилых домов. Большинство строителей жили тут же, в палатках. Северяне ещё выдерживали условия стройки в лесистой и болотистой местности, а вот жителям юга и средней полосы приходилось труднее – комары, влажный климат, а с наступлением зимы – жгучий мороз заставляли слабых покидать Мечкострой. Так, если в декабре 1935 года на строительство Архбумкомбината прибыло 107 человек, то убыло 337.

Manual work

At first only simple carpenter's tools were used for conversion. Even on the site of elevator construction the team of carpenters under I. Lokhov drove piles manually. This team also built sewage channel, drove 11m-piles in the bank to make it secure and made all preparation work for cable-cranes. Boards and saw timber from log were cut with ripsaws.

By beginning of May 1935 foundations of smith's shop and storage were laid, then workers started to build apartment houses. Most of the workers were living right there in tents. The origin of workers was also very important. Northern people could stand building conditions in forested and marshy area. For people from southern and midland parts it was much harder – mosquitos, humid climate, and bitterly winter cold forced weak people run from construction site. For example in December 1935 107 people were hired to the Arkhbumkombinat construction and 337 left the site.

Распиловка брёвен на брус и доски
Log conversion
Бумага, графика, 410x290. 1995 год

Очаг культуры

Строительство клуба Архбумкомбината проходило в рекордно короткий срок – в течение месяца. 19-ю годовщину Октябрьской революции – 7 ноября 1936 года – строители отмечали в собственном учреждении культуры. В клубе была открыта библиотека, заработали хоровой и драматический кружки. Здесь рабочим демонстрировались кинокартины и читались лекции.

В послевоенные годы в клубе АБК выступали известная актриса Любовь Орлова, Ансамбль Северной песни и пляски, приезжали творческие коллективы с фильмами, спектаклями, концертами.

После открытия Дома культуры (сегодня это Новодвинский городской культурный центр) клуб АБК продолжил свою работу. В разное время в нём располагались цех эстетического оформления АЦБК, музыкальная школа, благотворительная столовая. В начале 1990-х годов здание было снесено.

Cultural Center

The Arkhbumkombinat's club was built in a month. The 19th anniversary of Russian Revolution (November 7, 1936) was already celebrated there. A library was opened in the club. Workers could watch movies, listen to lectures, sing and act in hobby groups there.

During postwar years a famous Russian singer Lyubov Orlova, Ensemble of Northern Song and Dance and other performance groups visited the club.

When Palace of Culture was opened (currently – state cultural center of Novodvinsk) the old club continued its work. The APPM's shop of esthetic design, music school and diet kitchen were situated in the club's building at different times. In the beginning of 1990s the building was demolished.

Первый клуб
The First Club
Бумага, графика, 410х290. 1995 год

Трактор-помощник

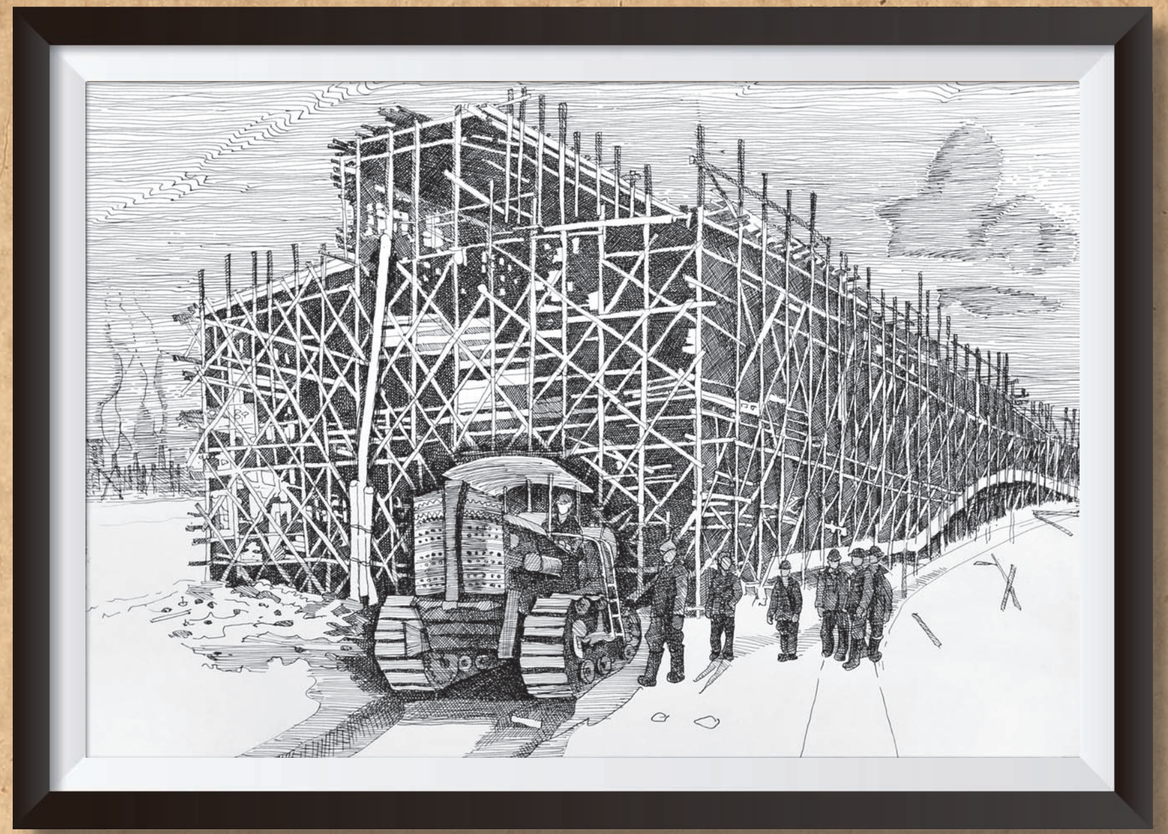
Первый трактор на стройке Архбумкомбината появился летом 1936 года. За ним через реку в Архангельск отправился главный механик Василий Меньшиков. Максим Кузнецов был первым человеком на Архбуме, кто сел за руль этой машины. После появления трактора сплавляемый по реке лес для строительных нужд стало вытаскивать значительно легче. Он был очень востребовал и при сооружении фундаментов первых цехов предприятия.

Газета «За стахановскую стройку» от 1 июня 1936 года сообщала: «В январе бригада Тараканова выполнила план на 150% и заработала в среднем на человека по 230 рублей. Сейчас бригада выполняет новые нормы на 150% и зарабатывает в среднем по 400 рублей. Тормозом в работе является несвоевременная подача материалов и отсутствие подсобной рабочей силы».

It's Easier with a Tractor

The first tractor was brought to the Arkhbumkombinat's construction site by chief mechanical engineer Vasiliy Menshikov in summer 1936. The first tractor driver was Maxim Kuznetsov. It became much easier to drag out floated timber, especially while building foundations for the first workshops of the mill.

A local newspaper dd. June 1, 1936 informed that work team under Tarakanov fulfilled the plan 150 percent and earned approximately 230 rubles per man. Now the team fulfills new plans 150 percent and earns about 400 rubles. The only thing that lets the whole work down is late delivery of materials and lack of maintenance workers.



Строительство отжимного цеха
Construction of the Wringing Workshop
Бумага, графика, 410х290. 1995 год

Техника в помощь

Землеройные работы на стартовом этапе строительства Архбумкомбината были крайне трудоёмкими. Первые канавы для оттока воды с промплощадки, котлованы под закладку фундаментов цехов предприятия создавались при помощи кирки и лопаты. Особенно трудно приходилось на болотистых топях, которых было немало на территории стройплощадки.

Экскаваторы «Комсомолец», «Молотовец» и «Костромич» появились на стройплощадке Архбумкомбината в 1938 году. Землеройная техника значительно ускорила процессы строительства.

«Комсомолец» – гусеничный экскаватор, состоявший на вооружении Красной Армии в предвоенный период, в качестве силовой установки использовал трактор и имел четыре скорости. Был надёжен в эксплуатации. Чего не скажешь о паровом «Костромиче», для которого в качестве топлива использовались дрова и уголь. Скорость передвижения экскаватора равнялась 1 км/час. «Костромич» предназначался для работы на лёгких грунтах, поэтому, когда копал промёрзшую почву, часто выходил из строя.

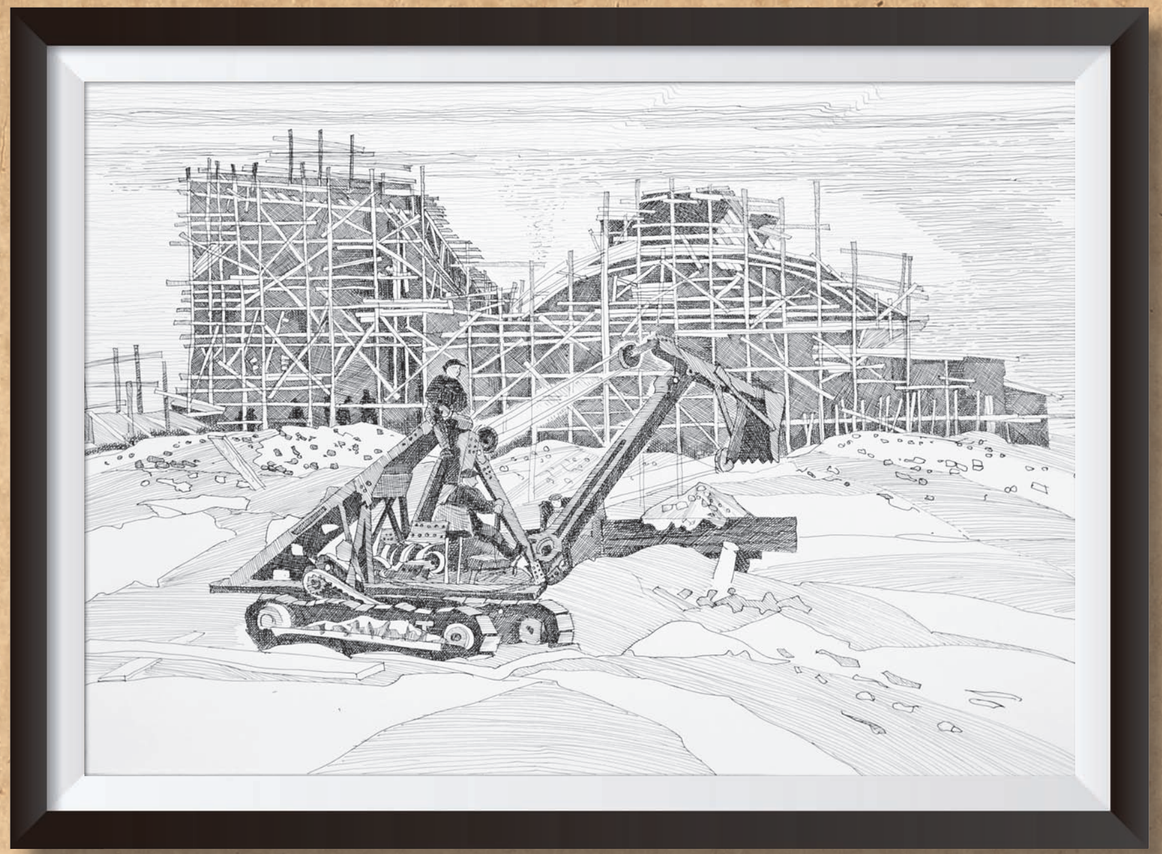
Effective Equipment

At first excavation works at the Arkhbumkombinat's site took too much effort.

Marschland was the most difficult area to excavate while there was planned bigger part of construction works.Excavation equipment was very useful for groundwork of future workshops, as before it was done with shovels.

Three excavators «Komsomolets», «Kostromich» and «Molotovets» were brought to the Arkhbumkombinat's site in 1938. This equipment speeded up the whole work.

«Komsomolets» – a caterpillar excavator with 4 speeds, has already shown its potential and failsafety in prewar time. Quite the contrary it was with the steam excavator «Kostromich». It burnt such fossil fuels as wood and coal and its speed covered only 1km/h. «Kostromich» was designed for work on a soft ground, so when it had excavate frozen ground it often broke down.



Строительство отбельного цеха
Construction of Bleaching Workshop
Бумага, графика, 420х290. 1995 год

Летопись железной дороги

Железнодорожный цех комбината начал действовать ещё до пуска самого предприятия: в январе 1938 года по рельсовой ветке прошёл первый поезд – паровоз и несколько вагонов, доставившие груз строителям.

Этому событию предшествовала работа изыскательской партии, которая определяла возможность прокладки здесь стальных путей. Базировались инженеры-железнодорожники в деревне Ширша.

Приступили к строительству железной дороги до станции Исакогорка осенью 1937 года. На участке от Исакогорки до Ширши отсыпку полотна и укладку пути вели рабочие «Союзтрансстроя», а навстречу им двигались путейцы под руководством Г.С. Куницына.

По этой железнодорожной ветке протяженностью в 9,5 километра жители посёлка бумажников добирались до областного центра, пока не появилась автомобильная дорога. Посадка пассажиров производилась на так называемом 95-м пикете, там, где сегодня располагается управление железнодорожно-грузового производства ОАО «Архбум».

History of the Railway

A railway plant of the mill started its operation since before startup of the mill itself: in January 1938 a steam locomotive and several cars with building materials used the first railway branch.

A thorough research of the land was needed to claim that it was possible to make a railway line here. Eventually the village of Shirsha was chosen as a starting point.

The railroad construction was started in autumn 1937. This line from Isakogorka station till Shirsha was built by the team of «Soyuztransstroy» together with the team under G. Kunitsyn.

In particular by this 9,5 km-long railway citizens of the village got at administrative center before motor way became available. Passangers got into the train on so called picket-95. Now there is an administration body of railway shipment.

На подъездном пути к АЦБК
On the Access Way to the APPM
Бумага, графика, 470х300. 2013 год

Особое место

Через Нижнюю биржу поступали многие важные для Архбума грузы. Уже в мае 1935 года сюда пришла первая баржа с пиломатериалами. На различных речных судах на стройку доставлялись гравий, кирпич, бетон, гвозди, одежда, продовольствие, газеты и прочие товары.

Первая газета Архбумкомбината «За стахановскую стройку» от 1 июня 1936 года сообщала об очередном «ценном» отправлении, который ждали на Нижней бирже: «Баржа №185, нагруженная 12 бочками горючего, двумя коровами, одним бычком, отправлена на Архбум…».

Помимо этого, Нижняя биржа приобрела печальную известность как место, где содержалось около 2 000 военнопленных, оставшихся в Советском Союзе после окончания Великой Отечественной войны. Их состав был многонационален: немцы, румыны, венгры. Труд бывших военных противников был задействован в цехах комбината с тяжёлыми условиями труда, на строительстве поселковой инфраструктуры. Данное лагерное отделение существовало с 1944 по 1948 год.

A Place of Importance

A lot of important for the Arkhbumkombinat goods were carried through lower timber yard. The first barge with sawn wood was delivered in May 1935. Gravel, brick, concrete, nails, clothes, food, newspapers and other goods were delivered to the mill by different vessels.

June 1, 1936 the first Arkhbumkombinat's newspaper informed that barge №185 was loaded with very «valuable» goods: 12 barrels with fuel, 2 cows and 1 ox.

After all, this place was notorious for keeping 2000 prisoners of war (Germans, Romanians, Hungarians) who stayed in the Soviet Union after the IIWW. These people considered as former enemies had to work in heavy-load conditions. They had been building infrastructure of the settlement nearby since 1944 until 1948.

Нижняя биржа
The Lower Timber Yard
Бумага, графика, 410x290. 2011 год

Пути и трудности

Стройплощадка комбината остро нуждалась в хороших подъездных путях для транспортировки грузов. В посёлке и на промышленной площадке они были выстланы брёвнами, и, тем не менее, в периоды весенней и осенней распутицы дороги становились малопроезжими. В связи с этим с 1936 года стал широко использоваться узкоколейный транспорт, одна из таких линий связала Нижнюю биржу с посёлком и строительной площадкой. Небольшие открытые железнодорожные платформы с грузами тащили по рельсам локомобиль или трактор.

Строительство предприятия шло крайне медленными темпами, неоднократно срывались графики сдачи объектов. К маю 1938 года основные объекты будущего гиганта лесохимии были готовы менее чем наполовину. На многих важнейших участках были проведены лишь разметка под новые промышленные корпуса и незначительные подготовительные мероприятия. Затянулось возведение отбельного, хлорного, литейного цехов, склада извести и хлора. Больше половины вложенных средств приходилось на незавершённую стройку.

Лишь после передачи строительства предприятия из ведения Народного комиссариата лесной промышленности в систему Главного управления лагерей НКВД (ГУЛАГа) темпы работ на промплощадке стали ускоряться. К 1940 году на строительстве комбината трудилось около 7 000 заключённых ИТЛ «Архлаг».

Hardships of the Mill

The construction site of the mill was badly in need of construction railroads for goods transportation. Construction railroads were made of logs but in spring and autumn time roads became impassable. Therefore in 1936 people began to use narrow-gauge transport, one of such lines was connecting lower timber yard with settlement and construction site. Small trucks pulled locomobiles and tractors along railways.

The mill had been built very slowly, it had always failed to commission facilities in time. Main facilities of the giant-to-be company had been half-ready by May 1938. In many cases there had been done too little. Construction of bleaching, chlorine, casting workshops as well as storehouses for lime and chlorine were late with the deadlines.

After building of the mill had been handed over to the People's Commissariat of Internal Affairs (NKVD), the work pace increased greatly. In 1940 there were about 7000 prisoners of the «Arkhlag» working on the construction site.

Завоз грузов с Нижней биржи
Carriage of Goods from the Lower Timber Yard
Бумага, графика, 410х290. 2011 год

Сырье для комбината

К 1939 году на лесной бирже были смонтированы два кабель-крана, способные выгружать из воды древесное топливо для ТЭЦ. В 1940 году здесь установлены еще два кабель-крана, а через год закончен монтаж пятого. Когда в 1940 году были пущены в эксплуатацию технологические цеха комбината, кабель-краны стали подавать не только дрова, но и балансовую древесину для варки целлюлозы.

В древесном цехе Архбумкомбината сырье, поступавшее из лесного цеха, превращалось в щепу, которая затем отправлялась на варку. В декабре 1940 года в древесном были пущены гидроподача и балансовый поток.

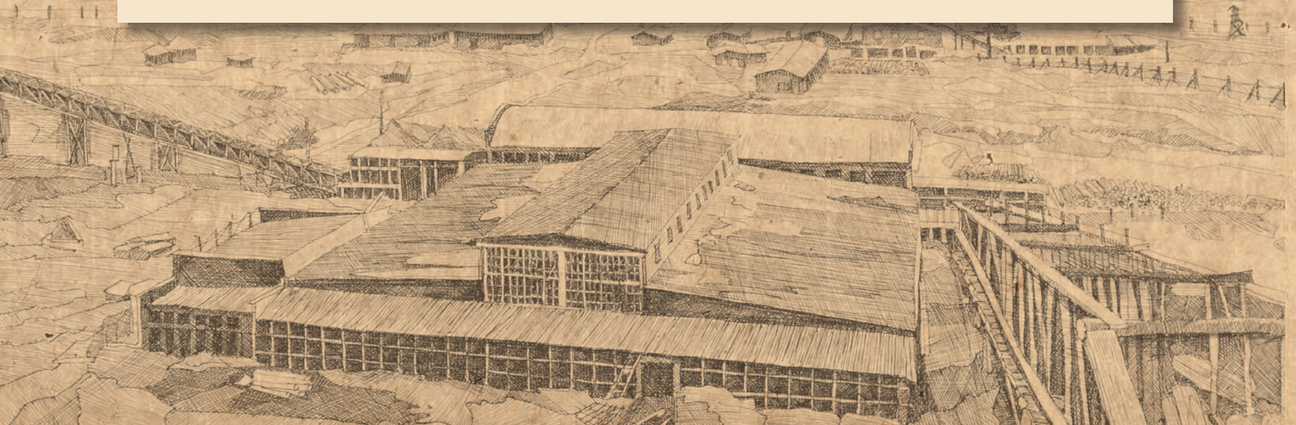
В первые десятилетия существования АБК древесный и лесной цеха считались одними из самых тяжёлых участков. Кроме вольнонаёмного персонала, в 1940-х годах здесь трудились заключённые исправительно-трудового лагеря «Архлаг», военнопленные и спецпоселенцы немецкой национальности. Зачастую их работа велась под контролем вооружённой охраны.

Raw Materials for the Mill

In 1939 two cable-cranes were installed at a wood yard to debark wood fuel for Thermal Plant. In 1940 two more cable-cranes appeared, and in a year the fifth one was ready as well. Then cable-cranes carried pulpwood for pulp cooking.

In wood yardlogs turned into chip and then went to cooking. In 1940 there was a startup of pulpwood flow.

During first decades of the ABK existence wood and forest workshops were considered to be the most difficult working areas at the mill. In 1940s not only independent workers but also prisoners of the punishment camp «Arkhlag» and German war prisoners worked at the mill. Quite often they were watched by armed guard while working.



ДПЦ
The Wood Yard
Бумага, графика, 410х290. 2011 год

Исторические дни

27 августа 1940 года в варочном цехе Архбумкомбината была начата первая пробная варка целлюлозы, при которой оборот варочного котла составил 22 часа. В этот день на суточную вахту заступила смена мастера Василия Петровича Теплякова. Трудной и напряжённой была эта смена.

Почти сутки люди работали над загрузкой котла щепой, варили, выдували массу, ни на минуту не покидая производства, стараясь, чтобы всю последующую жизнь можно было гордиться этим первым рабочим днём. 28 августа 1940 года первая небелёная целлюлоза была получена. Мастер собрал всю бригаду и поздравил: «С праздником вас, ребята! С Днём рождения!».

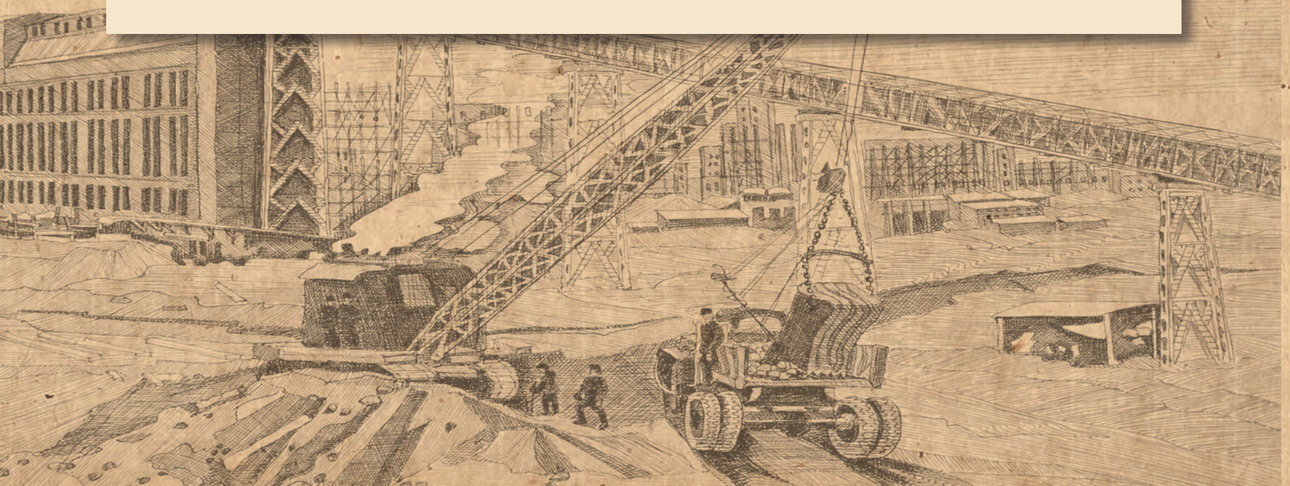
10 октября 1940 года пущена первая бумагоделательная машина, которая выработала небольшую партию серой обёрточной бумаги. В 1940 году в целом на Архбумкомбинате было выработано 98 тонн небелёной целлюлозы и 144 тонны обёрточной бумаги.

Historic Dates

The first test cooking at the Arkhbumkombinat's cooking workshop took place on June 27 and lasted for 22 hours. This shift was one of Vasiliy P. Teplyakov and it wasn't the easiest one.

It took almost a day and a night to fill the boiler with chip and to cook pulp itself. But the team working on that shift tried to do everything as well as possible so as to be proud of that day afterwards. August 28, 1940 the first unbleached pulp was produced. Only than it was said: «Today is the birthday of cooking at our mill. Congratulations!»

October 10, 1940 the first board machine was put into operation, it produced short run of grey wrapping paper. In 1940 98 tons of unbleached pulp and 144 tons of wrapping paper were produced at the Arkhbumkombinat.



Варочный цех
The Cooking Workshop
Бумага, графика, 410х290. 2011 год

Уголь для комбината

В первые десятилетия истории Архангельского ЦБК уголь наряду с железнодорожным транспортом принимали и по реке – баржами. Транспортерами и кабель-краном его подавали с фронта выгрузки на место хранения, и тут уже вступали в дело трактора, которые формировали угольный штабель.

Несмотря на то, что в настоящее время комбинат по-прежнему является значительным потребителем угля, от его доставки по водному пути отказались. Он приходит только в железнодорожных вагонах. Месячный перевалочный объём базисного склада угля составляет 50–80 тыс. тонн. Из штабелей угольный запас постепенно подается на питатели ТЭС-1. К началу зимы на складе угля должен гарантированно находиться запас на полтора-два месяца.

Изначально ТЭС-1 комбината была рассчитана на уголь Кузнецкого бассейна, но теперь АЦБК в основном пользуется каменным топливом с Воркутинского месторождения (шахта Воргашорская).

Coal for the Mill

In the mid 1950–60s coal was delivered by railway transport as well as by water – by barges. It was unloaded by conveyers and cable-cranes and carried to storage areas, then tractors formed storage bank.

Now the mill refused from water deliveries. Our mill is a significant coal consumer but coal is delivered only by railway. Monthly terminal volume of coal bulk storage is 50–80 th.tons. Coal is gradually feeded to TPP-1 from storage bank. Guaranteed coal reserve for 1,5–2 months should be stored by early winter.

Initially TPP-1 of the mill was meant for the Kuznetsk Basin, but now the APPM runs on the Vorkuta field fuels (Vorshagonskaya mine).

Причал угля
The Coal Port Terminal
Бумага, графика, 410х290. 2013 год

В числе лидеров

После того, как в 1975 году была пущена III очередь Архангельского ЦБК, комбинат стал одним из крупнейших предприятий в Советском Союзе, занимающихся химической переработкой древесины. К началу 1980-х годов на долю ЦБК приходилось около 10% всей продукции в валовом выражении, производившейся в Архангельской области.

Работники предприятия активно участвовали в рационализаторской деятельности, социалистических соревнованиях. Символом эпохи 1970–1980 годов стали так называемые «Вахты дружбы» – производственные мероприятия по выработке основных видов продукции, длившиеся несколько дней. Для участия в таких акциях на Архангельский ЦБК приезжали представители родственных предприятий Советского Союза, Болгарии, Венгрии, ГДР, Польши, Румынии и Чехословакии.

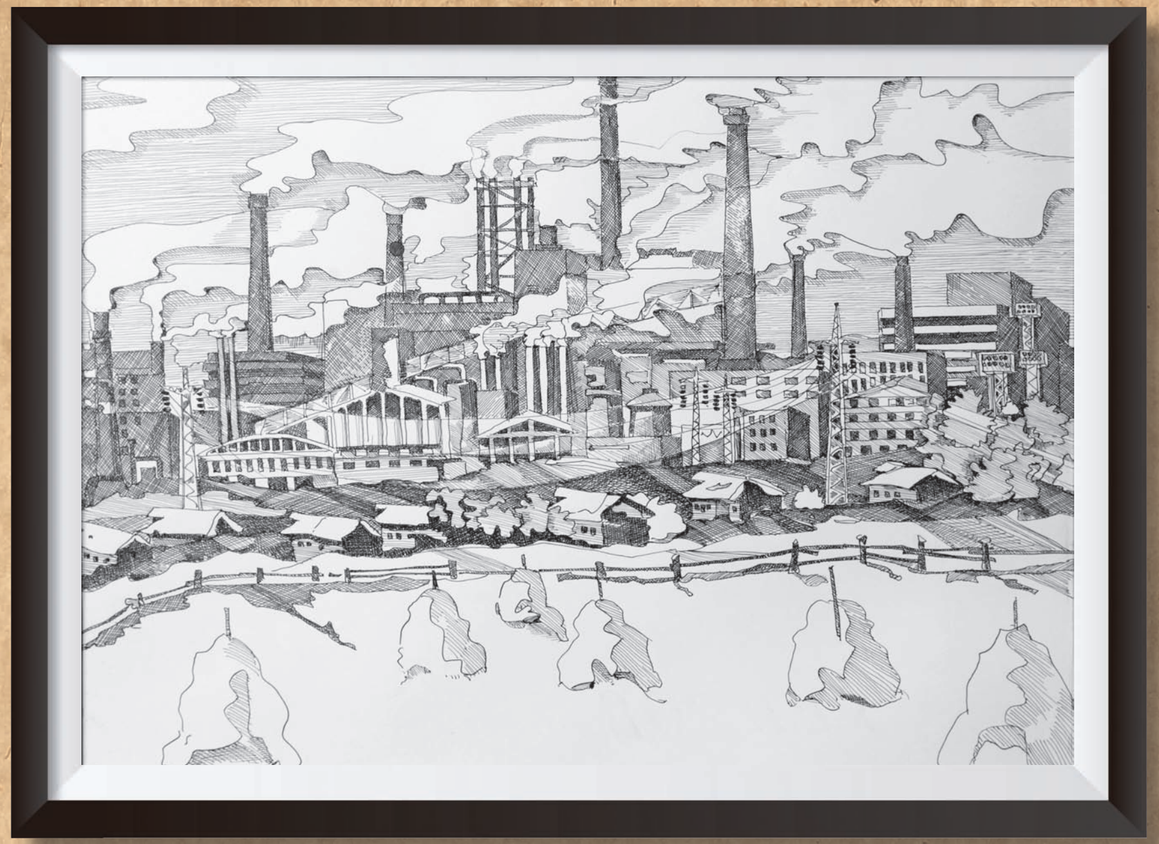
20 марта 1981 года Архангельский ЦБК «за успехи, достигнутые в выполнении заданий десятой пятилетки и социалистических обязательств по увеличению производства и улучшению качества продукции», был удостоен ордена Ленина.

Among the Leaders

After the startup of the third stage of the Arkhangelsk PPM, it became one of the leading wood chemical enterprises in the Soviet Union. By the beginning of 1980s the PPM produced about 10 percent of all production in the Arkhangelsk Oblast.

The staff of the mill always were active participants of socialist competitions and supporters of innovations. 1970–1980 were marked by so called «Friendship Watches», special shifts that involved cooperation with specialists from sister-mills of the Soviet Union, Bulgaria, Hungary, GDR, Poland, Romania and Czechoslovakia.

20 March, 1981 the Arkhangelsk PPM was awarded the Order of Lenin «for the successful implementation of the 10th five-year plan, expansion of the assortment and improvement in quality».



Третья очередь комбината, вид со стороны деревни Ширша
Third Stage of the Mill, view from Shirsha

Бумага, графика, 410х290. 1980 год

В союзе с наукой

Архангельский ЦБК в своей производственной деятельности всегда ориентировался на передовую научную мысль. Так, в начале 1960-х годов комбинат стал главной опытно-промышленной базой для филиала Всесоюзного научно-исследовательского института целлюлозно-бумажной промышленности (ВНИИБа). Филиал возглавил Владимир Ишханов – будущий генеральный директор Архангельского ЦБК.

К 1980-м годам комбинат по вопросам технологии сотрудничал более чем с двадцатью научно-исследовательскими институтами и научно-производственными объединениями. Ежегодно в его цехах проводились опыты по 20–30 научным разработкам.

1 ноября 2007 года на Архангельском ЦБК был открыт филиал кафедры технологии целлюлозно-бумажного производства АГТУ, ныне – Северный (Арктический) федеральный университет им. М.В. Ломоносова. Помимо образовательного процесса, нацеленного на подготовку студентов и аспирантов, филиал сегодня выполняет на договорной основе оперативные лабораторные изыскания и научные исследования в интересах комбината. Специально для их проведения АЦБК помог оснастить филиал современным лабораторным оборудованием.

In Alliance with Science

The Arkhangelsk PPM has always oriented on scientific progress. In early 1960s VNIIB (All-Union Research Institute of Pulp and Paper Production) under Vladimir Ishkhanov conducted experiments on the base of the mill. He became afterwards a CEO of the Arkhangelsk PPM.

By 1980s the mill had already established contacts with more than 20 research institutes and scientific production associations. The mill placed workshops at their disposal on 20–30 scientific projects annually.

November 1, 2007, the Arkhangelsk PPM started cooperation with the NARFU (the North (Arctic) Federal University) through opening a subsidiary of the chair of pulp and paper production technology. The subsidiary fulfills not only education tasks, but also makes contracts on scientific researches. To support these surveys the APPM supplied the subsidiary with modern laboratory equipment.

Вид комбината с реки
Riverview of the Mill
Бумага, графика, 425х290. 2012 год

Современный, динамичный

18 апреля 2007 года состоялось торжественное открытие четвёртого древесно-подготовительного цеха. Строительство объекта было выполнено в сжатые сроки. Инвестиции предприятия в новостройку составили около 63 млн евро. Новый цех предназначен для обеспечения предприятия технологической щепой. Его производительность составляет около 2,3 млн кубометров щепы в год.

Производственный комплекс состоит из главного корпуса, крытых галерей, складов. Окорочный барабан ДПЦ-4 является одним из самых больших и производительных в России: его длина – 35 метров, диаметр – 5,5 метра. Изготовителем оборудования нового цеха стала финская компания «Andritz OY».

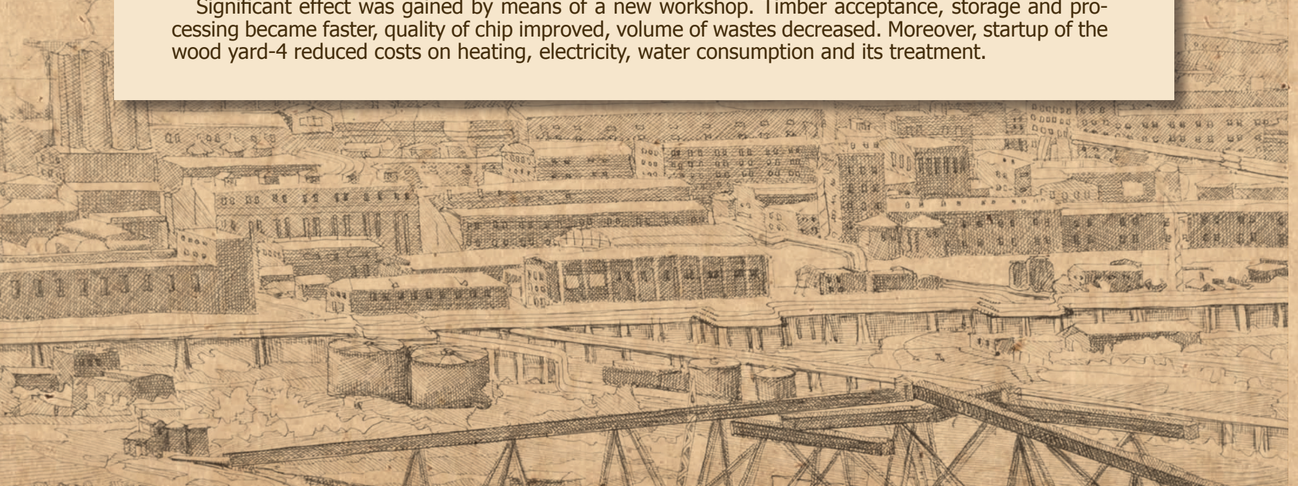
Появление нового цеха позволило сделать более эффективной схему по приемке, складированию, переработке древесины, уменьшить объёмы отходов в процессе подготовки щепы, улучшить её качество. Кроме того, благодаря пуску ДПЦ-4 снизились затраты комбината на тепло и электроэнергию, на потребление и очистку воды.

Modern and Dynamic

April 18, 2007 the wood yard-4 was grandly opened. Construction process took 1,5 years. Mill investments into a new construction amounted to around EUR 63 mn. A new workshop was constructed for industrial chips. Its capacity is more than 2mn. m^3 of chip per year.

Industrial complex consists of main building, covered galleries, storage areas. Debarking drum at wood yard-4 is one of the biggest and productive in Russia: its length is 35 meters, diameter – 5,5 meters. Equipment was delivered by Finnish company «Andritz OY».

Significant effect was gained by means of a new workshop. Timber acceptance, storage and processing became faster, quality of chip improved, volume of wastes decreased. Moreover, startup of the wood yard-4 reduced costs on heating, electricity, water consumption and its treatment.



ДПЦ-4
The Wood Yard-4
Бумага, графика, 415х290. 2011 год

Динамичный помощник

На древесно-биржевом производстве Архангельского ЦБК уже несколько лет функционируют современные лесопогрузчики марок «Fuchs», «Mantsinen» и «Sennebogen». Они заменили устаревшее крановое хозяйство, состоящее из козловых и тяжёлых портальных кранов. Последние два – стоявшие на третьей бирже – были ликвидированы в 2013 году.

С появлением лесопогрузчиков ускорился оборот древесины, уменьшились потери сырья, улучшилось качество укладки штабелей, соответственно, увеличилась ёмкость мест хранения.

Эти машины отличаются в работе мобильностью, особой точностью в управлении стрелой и грузозахватным механизмом. Управляет лесопогрузчиком один человек – оператор. Он сидит в хорошо защищённой комфортабельной кабине, оснащённой системой климат-контроля. Водитель при работе ориентируется не только на широкий обзор, открывающийся из кабины управления, но и на информацию, поступающую с видеокамер, которые позволяют контролировать непросматриваемые участки.

С переходом на новые лесопогрузчики работа древесно-биржевого производства комбината стала строиться по современным европейским стандартам.

Successful Innovation

For several years «Fuchs», «Mantsinen» and «Sennebogen» loggers have been serving faithfully to the Arkhangelsk PPM. They replaced out-of-date portal cranes and the last two cranes were removed in 2013.

The use of loggers stimulated timber turnover, reduced loss of raw materials and improved storage quality.

Unlike cranes, loggers are fast, accurate and high-powered equipment. There is only one operator in the cab with wide windows and climate-control system. Apart from that, the cab receives information from the cameras to control the logger from every side.

Since loggers had been put into operation, higher standards of work were introduced and the mill used more and more modern equipment.

Лесопогрузчик на ДПЦ-4
Logger Working at the Wood-Yard-4
Бумага, графика, 400х290. 2015 год

Событие года

Открытие многотопливного котла высокого давления №8 стало одним из самых главных событий в новейшей истории Архангельского ЦБК. С его пуском сделан большой шаг в энергетическом развитии предприятия и лесохимической отрасли.

Важным символом стало то, что торжество по случаю открытия агрегата состоялось 19 сентября 2014 года, в канун славного праздника – Дня работников леса и лесоперерабатывающей промышленности. Гостями церемонии стали друзья и деловые партнеры комбината, которые оказали немалое содействие в появлении энергообъекта. Это представители банковских, страховых, коммерческих структур России и Финляндии, руководители подрядных компаний. Присутствовали на открытии чиновники и депутаты областного уровня.

Этот исполин, самая верхняя точка которого достигает высоты 10-этажного дома, строился почти три года. Контракт на поставку основного оборудования для энергообъекта был подписан с финской компанией «Valmet Power Oy» (бывш. «Metso») 14 октября 2011 года.

Проект котлоагрегата №8 стал победителем всероссийской премии «Экологичное развитие – Evolution Award», учрежденной Министерством природных ресурсов и экологии РФ, в номинации «Лучшая компания – производитель альтернативной энергии».

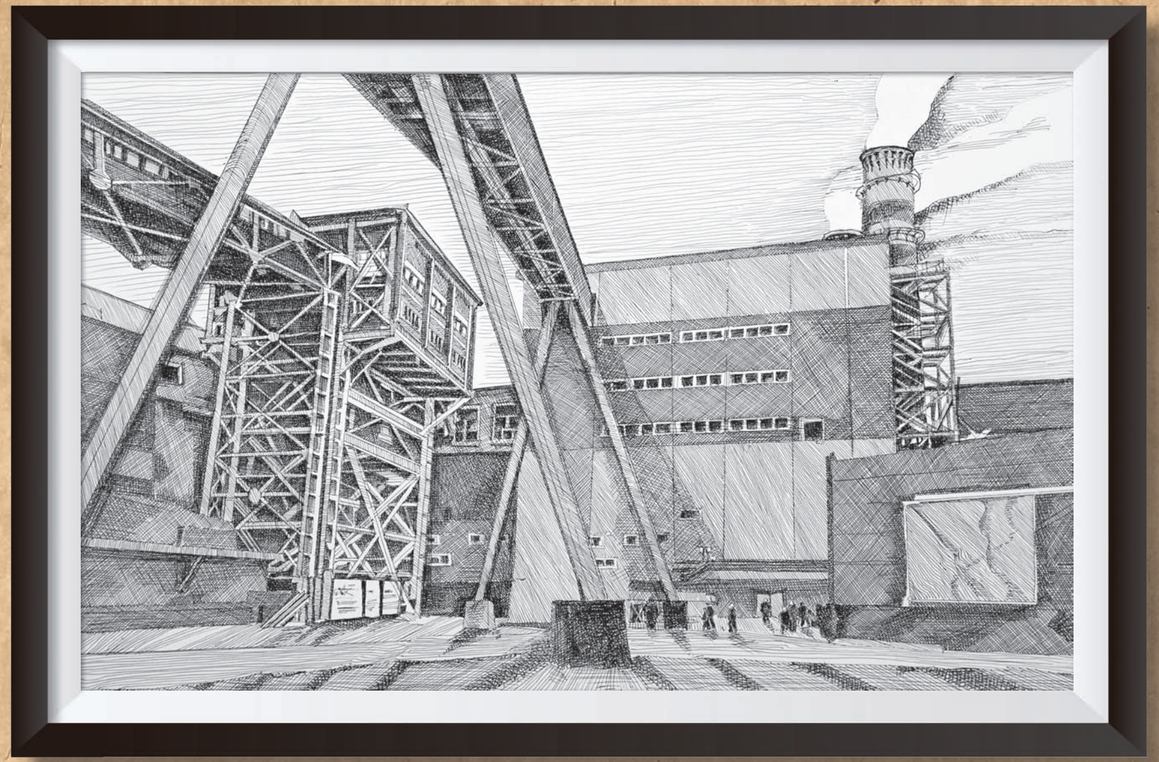
Event of the Year

Introduction of the multifuel high-pressure boiler-8 was a milestone in the contemporary Arkhangelsk PPM life. It was an energy saving breakthrough on the scale of the mill and the wood-chemical branch itself.

It is symbolic that the solemn ceremony took place on 19 September, the Day of Timber Worker and Wood Processing Production. Such friends and associates of the mill as representatives of banks, insurance companies, Russian and Finnish trading companies, CEOs of contracting companies, officials and deputies appeared on the ceremony. They contributed to purchasing of the boiler as well.

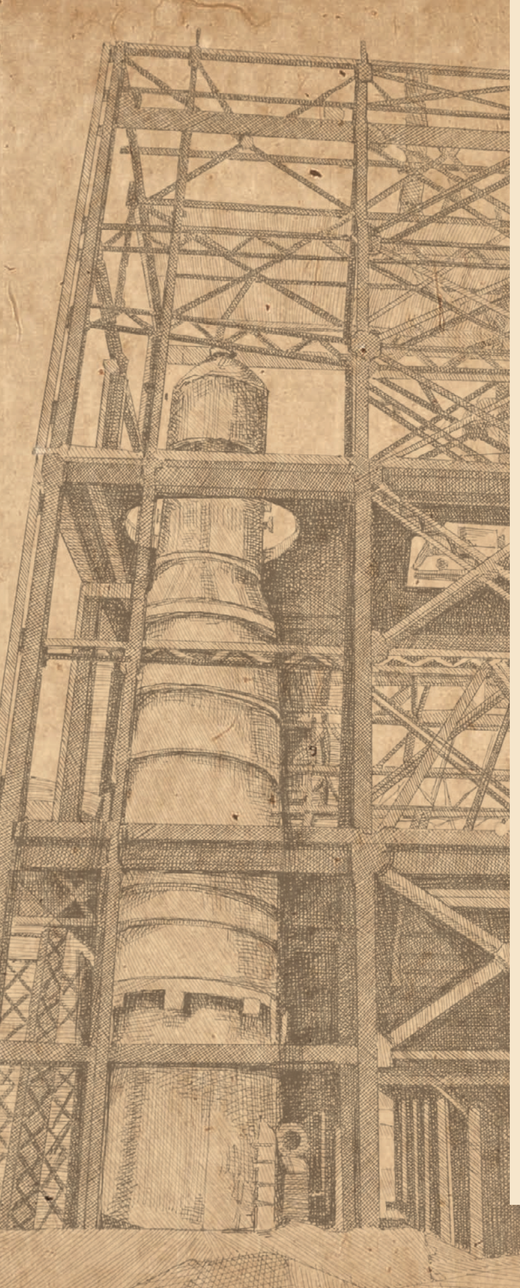
It took three years to build a giant 30m high. The supplier of the main equipment was a finnish company «Valmet Power Oy» (former «Metso»). The contract was made on 14 October 2011.

The Boiler-8 project won an All-Russian prize by Ministry of Natural Resources and Environment of Russian Federation «Green Development – Evolution Award» in nomination «Best producer of alternative energy ressources».



Многотопливный котел высокого давления №8 – внешний вид
Multifuel High-Pressure Boiler-8, view from the outside

Бумага, графика, 465х290. 2015 год



Цех готов!

24 февраля 2012 года ОАО «Архангельский ЦБК» и компания «Andritz AG» (Австрия) подписали контракт на предварительный инжиниринг строительства нового цеха по производству полуцеллюлозы. Генеральным проектировщиком проекта выступило ЗАО «Архгипробум». Поставщик оборудования АСУТП (автоматических систем управления технологическими процессами) для цеха полуцеллюлозы – «Metso Automation Inc.» (Финляндия).

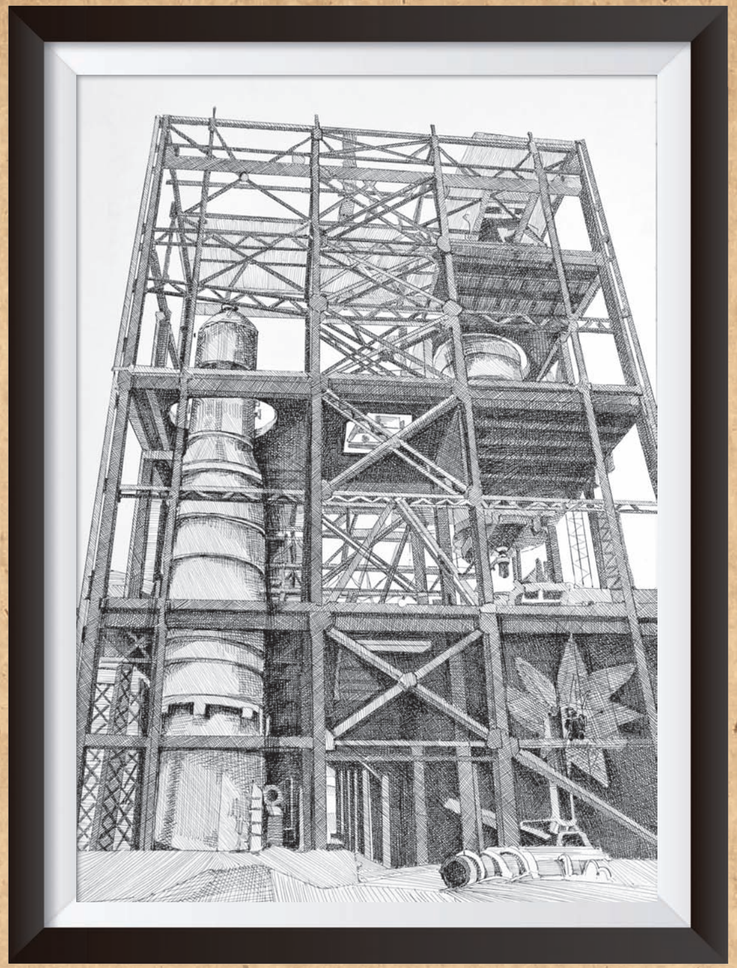
Проектные работы, строительство и пусконаладка этого стратегического объекта комбината шли более трех лет. Одной из самых зрелищных операций строительства цеха стала транспортировка и установка варочного котла цеха, состоящего из трех габаритных элементов. На возведении цеха было задействовано несколько подрядных организаций. Пуск цеха состоялся в 2015 году – в год 75-летия Архангельского ЦБК. Ввод цеха в строй позволит минимизировать затраты на выпуск картона и бумаги-основы для гофрирования, повысить их качественные характеристики и существенно снизить себестоимость продукции, в том числе за счёт уменьшения расхода древесного сырья.

Ready for Work!

Februar 24, 2012 the «Arkhangelsk PPM JSC» and «Andritz AG» (Austria) made a contract on pre-engineering of a new semi-pulp workshop construction. The «Arkhgiprobum CJSC» was in charge of the project. The supplier of process automation system was «Metso Automation Inc.» (Finland).

More than three years it took to design a project, to build the complex, and to start it up and commission it. Transition and installation of the cooking boiler, consisting of three overall units, were the most breath-taking. The workshop, constructed by several contracting companies, started up in 2015, the 75th anniversary of the mill.

A new workshop allows to minimize costs of cardboard production and paper for corrugated board production. It will as well improve their quality, reduce raw materials consumption and prime cost accordingly.



Строительство цеха полуцеллюлозы
Construction of the Semi-Pulp Workshop
Бумага, графика, 305х430. 2015 год

Возрождение комбината

После того, как во второй половине 1990-х годов во главе Архангельского ЦБК встала эффективная команда управленцев под руководством В.Я. Крупчака, комбинат начал возрождаться. Выросли объёмы выработки продукции, исчезла задолженность по выплате заработной платы.

В 1999 году департамент экономики лесного комплекса Министерства экономики РФ поздравил председателя совета директоров ОАО «Архангельский ЦБК» Владимира Крупчака и коллектив комбината с достигнутым трудовым успехом – 568,8 тыс. тонн целлюлозы по варке. На тот момент это был лучший производственный показатель среди целлюлозно-бумажных предприятий России.

Заметно изменился и внешний вид Архангельского ЦБК. Его промышленные корпуса получили яркие сине-красные цвета. На здании варочного цеха производства картона появилась сборная конструкция с символикой комбината. Главное, предприятие приступило к реализации различных мероприятий по модернизации и реконструкции производственных мощностей.

К своему 75-летию АЦБК подошел с весомой коллекцией наград от государства, региона и бизнес-структур. Одним из значимых поощрений, которых удостоился комбинат в своей новейшей истории, стал золотой знак отличия «За заслуги перед Архангельской областью». Он был вручён на пятой торжественной церемонии вручения региональных наград 5 декабря 2014 года за высокие показатели в социально-экономической и культурной деятельности, направленной на повышение уровня и качества жизни населения Архангельской области.

The Mill Is Back

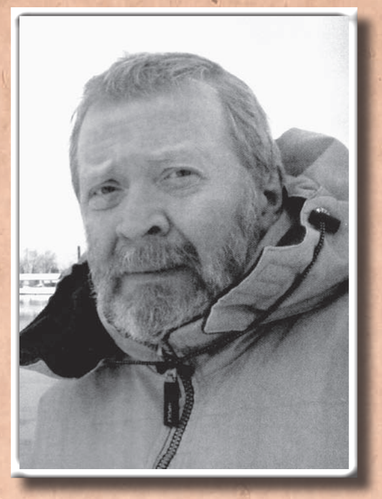
As a highly-qualified team of executives under V. Krupchak led the mill in 1990s, the mill started to revive from its poor state. There was a steady growth of the output and no more salary debts.

1999 the Forestry Department of the Ministry of Economic Development congratulated V. Krupchak, the chairperson of the board of the Arkhangelsk PPM, and the staff of the mill with outstanding results: in 1999 they coped to cook 568.8 th. tons of pulp. At that time the mill was the Russia's leader among other wood-processing enterprises.

The appearance of the APPM has changed as years go by. Now its walls are of bright blue and red colors. There is now a logo of the mill on the cardboard workshop building. But the basic point is that mill has started modernization and reconstruction phases of the equipment.

For its 75-year history the mill has received appreciable amount of awards from the state, region and private companies. One of the most noticeable recent awards has been the gold order "For Service to the Arkhangelsk Oblast". A solemn ceremony took place on 5 December 2014 where the mill was awarded this order for successful socio-economic and cultural activities focused on creating better life quality in the Arkhangelsk Oblast.

Комбинат (вид с юга)
The Mill (the view from the southern side)
Бумага, графика, 290х420. 2014 год



Зимирев
Евгений Николаевич

03.03.1948 г.р.

Художник, график

Член Союза художников РФ с 1973 года.

Заслуженный художник РФ с 2006 года.

В 1968 году окончил Ярославское художественное училище.

Создавал иллюстрации к книгам:«Мастер и Маргарита» М. Булгакова, «Двенадцать стульев» и «Золотой телёнок» И. Ильфа и Е. Петрова, «Пелагея и Алька» Ф. Абрамова, «Адмирал Кузнецов» В. Булатова, «Иван Данилов – мастер колокольного звона», удостоенных премий конкурса «Лучшие книги года» в 2005–2008 гг. в номинации «Художественное оформление».

Основными работами Е. Зимирева можно назвать графические серии «Путешествие», «Беломорье», «Люди Севера», «Город», «Художественная школа».

Участник выставок: в Архангельске с 1969; в регионах – «Советский Север», 1969–1979; а также в Москве, 1972, 1978, Ленинграде, 1977 («Рисунок и акварель»).

Лауреат премии Архангельского комсомола (1975).

Работы Е.Н. Зимирева находятся в собраниях ГМИИ им. Пушкина (Гравюрный кабинет), Музее современного искусства (Музей Людвига, г. Кельн), ДеБирс (ЮАР), Архангельского музея ИЗО, ГМО «Художественная культура Русского Севера», Архангельском областном краеведческом музее, Мемориально-литературном музее им. Ф.Абрамова, в частных коллекциях в России, Франции, Швеции, Норвегии, США, Финляндии, Италии, Израиля, Англии, Польши.

Yevgeny Nikolayevich
Zimirev

3 March 1948

Graphic artist

Since 1973 a member of the Union of Artists of Russia.

Since 2006 an Honored Artist of Russian Federation.

In 1968 he graduated from the Yaroslavl Higher School of Art.

He draw pictures for «The Master and Margarita» by Bulgakov, «The Twelve Chairs» and «The Little Golden Calf» by Ilf and Petrov, «Pelageya and Alka» by Fyodor Abramov, «Admiral Kuznetsov» by V. Bulatov, «Ivan Danilov, the bell-ringer» by Yelena Dorofeyeva. For the pictures he was awarded a prize «Best Book of the Year» (2005–2008) in nomination «Art Work».

His main pictures are known as graphic series «Travelling», «Along the White Sea», «The People of the North», «The Town», «The Art School».

1969–1979 an enthusiastic participant of exhibitions in Arkhangelsk and in Arkhangelsk Oblast «The Soviet North», since 1972 participant of Moscow and Leningrad exhibitions («Drawings and Water-Color Paintings»).

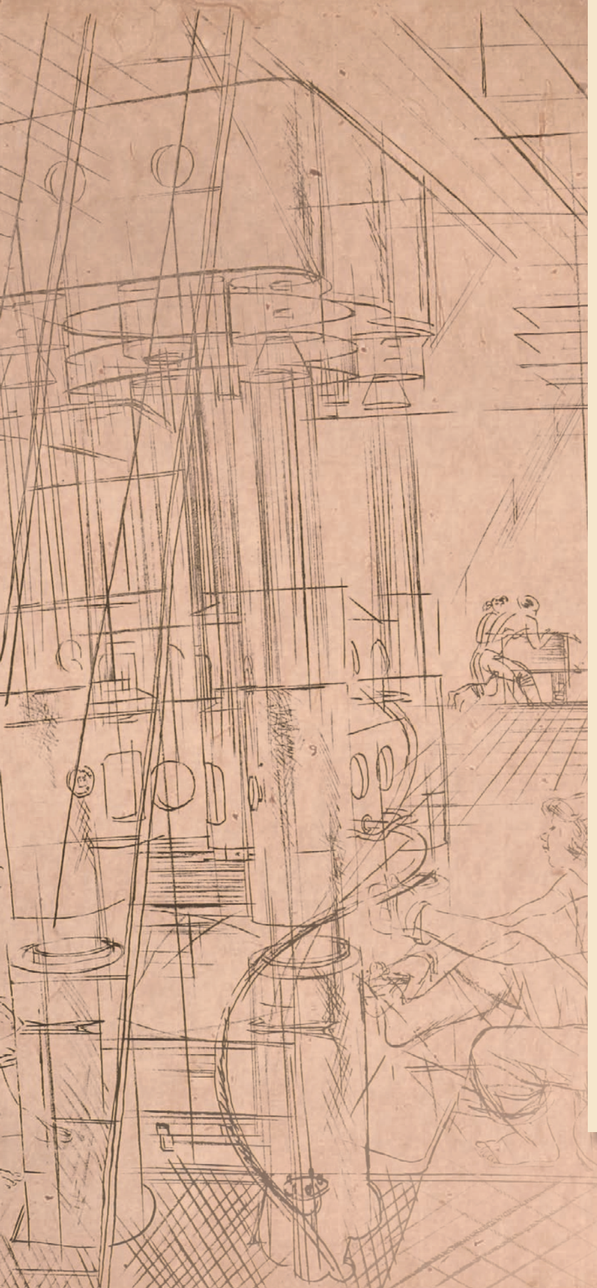
In 1975 he was awarded prize «Arkhangelsk Young Communist League».

His works are present in collections of the Pushkin State Museum of Fine Arts (the Department of Prints and Drawings), in the Museum of Contemporary Art (the Museum Ludwig in Cologne), in the Art Gallery (the Republic of South Africa), in the Arkhangelsk Museum of Fine Arts, in the Arkhangelsk Museum of Local Lore, in the Literary-Memorial Museum named after F.A. Abramov, in private collections in Russia, France, Sweden, Norway, the USA, Finland, Italy, Israel, England and Poland.

Архбум

The Arkhbum

Литография, 540х720. 1976 год



Модернизация и рекорды

На данной литографии изображен пресс сушильной машины – важного элемента производственной цепочки III очереди. Это большое структурное подразделение АЦБК в 2015 году отмечает свое 40-летие. Несмотря на возраст, его оборудование за счёт неоднократных модернизаций успешно функционирует, и предприятие ставит новые рекорды выработки.

В 2014 году на III очереди комбината была осуществлена замена промывной установки, модернизация сушильной машины в цехе полуцеллюлозы, а также реконструкция содорегенерационного котла №5 на ТЭС-3.

Реализуемая на Архангельском ЦБК программа технического перевооружения приносит свои положительные результаты, придавая тем самым дополнительную конкурентоспособность нашему предприятию.

Modernization Brings the Results

This lithography shows a press of a drying machine – an essential element of the production at the third stage, big structural unit of the mill. It's 40th anniversary of this stage in 2015. Nevertheless, it still functions as good as in its first day and still increases output thanks to regularly scheduled modernization works.

In 2014 the mill replaced a flushing manifold, modernized a drying machine in the semi-pulp workshop and reconstructed the recovery boiler-5 in the Thermal Plant-3.

This modernization program has already shown some positive results and fortified mill's position on the market.

Старый пресс на Архбуме
An Old Press at the Arkhbum
Литография, 750х710. 1976 год

Образ женщины

Женщины всегда играли огромную роль в судьбе Архангельского ЦБК. Они трудились и на рабочих, и на инженерных должностях, принося большую пользу родному предприятию. В настоящее время в подразделениях комбината трудится около полутора тысяч представительниц прекрасного пола.

Первая женщина – Таисия Дядицина – устроилась на строительство Архбумкомбината на второй день после начала работ в промзоне будущего комбината. В годы Великой Отечественной женщины заменили в цехах мужчин, ушедших на войну. Они на своих плечах вынесли все тяготы лишений военного времени. Уже к 31 июля 1941 года коллектив предприятия пополнился 112-ю жёнами фронтовиков.

АЦБК знает немало примеров трудовых биографий женщин, личности которых оказались знаковыми в летописи предприятия. На комбинате гордятся такими именами как Зинаида Алексеевна Елькина, Агния Михайловна Галкина, Лидия Петровна Кузьмина, Надежда Осмовна Беляева, Надежда Ильинична Мироненкова и сотнями-сотнями других, ставших примерами для будущих поколений работниц комбината.

Героиня этого полотна – Валентина Гаврилюк, ветеран ОАО «Архангельский ЦБК», 35 лет она отдала родному предприятию, работала машинистом линовально-тетрадных агрегатов цеха бумажно-беловых изделий производства бумаги. За десятилетия работы она в совершенстве овладела своей профессией и подготовила многих молодых специалистов.

An Image of a Woman

Women have always been playing a great part in the fate of the Arkhangelsk PPM. Now there are about a thousand and a half of women that work in the structural units of our enterprise.

It was the second day of construction of the industrial zone when the first woman – Taisiya Dyaditsina – came to work at the construction site of the APPM. During the Great Patriotic war women replaced men who had gone to the front. 112 women, wives of the front-line soldiers, started working already by 31 July 1941.

The mill is proud of such workers as Zinaida Alekseyevna Yelkina, Agniya Mikhaylovna Galkina, Lidiya Petrovna Kuzmina, Nadezhda Osmovna Belyayeva, Nadezhda Ilyinichna Mironenkova and others that became role models for the future work generations of the mill.

The heroine of this painting is Valentina Gavrilyuk, a labour veteran of the Arkhangelsk PPM JSC who has worked in the workshop of paper and stationery goods production for 35 years. While working she has not only mastered her profession, but also coached many young specialists.

Валентина
Valentina
Бумага, тушь, 440х570. 1976 год

За годы труда – почет

На портрете изображен работник цеха бумажных изделий Архангельского ЦБК Леонид Репняков. Его трудовая деятельность началась на АЦБК в 1969 году. 18-летним парнем он пришел на предприятие, отработав на нём почти 40 лет. В 1994 году ему было присвоено почётное звание ветерана ОАО «Архангельский ЦБК». Трудовая биография Леонида Александровича – один из примеров достойного труда на комбинате.

Кроме звания ветерана комбината, за многолетний и добросовестный труд существуют и другие поощрения от предприятия. Ежегодно к празднованию годовщины пуска предприятия за большой личный вклад в выполнении производственной программы и образцовое руководство вверенным участком производства портреты десяти тружеников заносятся на Доску почёта, а пять сотрудников получают самую высокую награду комбината – звание «Почётный работник ОАО «Архангельский ЦБК». Каждый почётный работник является одним из лучших специалистов в своем подразделении, производственным наставником молодёжи и образцом для подражания в коллективе.

Respected for Faithful Service

This worker is Leonid Repnyakov, a staff member of the paper workshop. He started out his career at the mill in 1969. He was only 18 when he first came here. In 1994 he was awarded an honorary title of Labor Veteran of the Arkhangelsk PPM. Leonid A. Renyakov is an example of diligence and amazing dedication to work.

There are other awards for long and faithful service, for example, there is the Honors Board. By every anniversary of the mill ten portraits of workers are placed on this board if they make an important contribution to development of the mill. Five of them receive the highest award of the mill – the title «Honored Worker of the Arkhangelsk PPM JSC». Every honored worker is considered to be one of the best specialists in his structural unit, a mentor and a role model for young professionals.

Архбум, портрет Репнякова
The Arkhbum, Portrait of L. Repnyakov
Бумага, тушь, 440х570. 1976 год

Григорьев Семен Григорьевич

04.02.1914–24.09.1980

График, живописец

Член Союза художников СССР с 1940 года.

Летом 1929–1930 гг. в Горноалтайске учился в домашней мастерской художника С.И. Гуркина, ученика И.И. Шишкина.

С 1934 г. жил в Москве, работал в редакции журнала «Московская промкооперация». Вскоре переезжает в Вологду, а в 1935 г. – в Архангельск, где вступает в кооперативное товарищество «Художник». Работает в книжном издательстве по оформлению книг и газет.

В 1936 г. участвует в первой краевой выставке картин Союза северных художников.

В 1938 г. – член оргкомитета по созданию Архангельского областного Союза художников.

В годы Великой Отечественной войны – художник в газетах «Патриот Родины», «Правда Севера», «Северная вахта», участник выпусков «Окна сатиры».

Semyon Grigoryevich Grigoryev

4 February 1914 – 24 September 1980

Painter, graphic artist

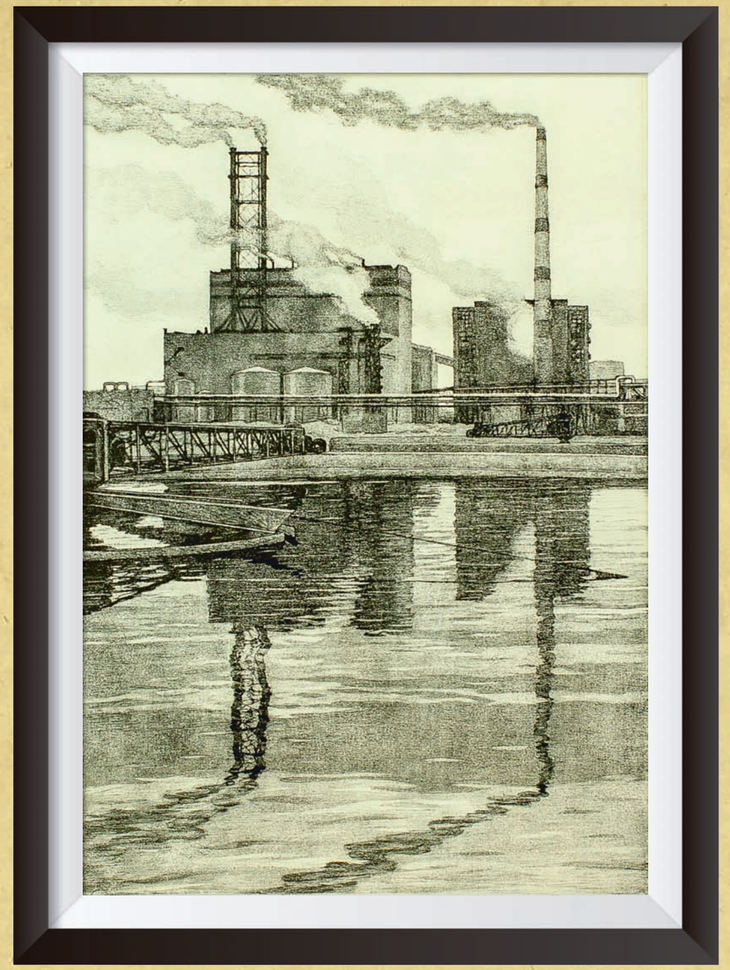
Since 1940 a member of the Union of Artists

For summer 1929–1930 he had been studying in Gornoaltaysk at the home workshop of the painter S. Gurkin, an I. Shishkin's student. Since 1934 he lived in Moscow, worked as an editor of the magazine «Moscow Industry Cooperation». Soon after that he moved to Vologda, in 1935 – in Arkhangelsk where he joined a cooperative society «Artist». He worked for the publishing as a layout artist.

In 1936 he took part in the first local exhibition of the Union of Nordic Artists.

In 1938 he participated in establishing of the Arkhangelsk Oblast Union of Artists.

During the Great Patriotic war he worked for such newspapers as «Patriot of the Fatherland», «The North Pravda», «The North Watch», partly for «Satire Windows».



Трудовые будни «Архбумкомбината»
Working Life of the Arkhangelsk PPM
Офорт-акватинта, 340×500. 1977 год

На субботник – вместе

Представители коллектива Архангельского ЦБК систематически выходят на субботники, чтобы поддерживать на прилегающих к цехам и производствам территориях порядок. Первые «трудовые десанты» проходили ещё в период строительства комбината, когда промышленная площадка предприятия местами напоминала труднопроходимое болото.

Постепенно дороги и пространства комбината облекались в асфальт, но традиции проведения дней благоустройства не исчезли. Как правило, происходили они в канун майских праздников, когда только-только сходил снег. Эти акции приобретали характер не только обыкновенной уборки, но и демонстрировали единство всего коллектива бумажников. Не раз организаторами таких мероприятий были комсомольские активисты.

Советская эпоха канула в прошлое, но традиция организовывать субботники осталась. Для эффективности этих работ используется спецтехника ОАО «Архбум». Особенно много работы у сотрудников первой теплоэлектростанции и производства биологической очистки, так как за ними закреплены обширные земельные площади.

На Архангельском ЦБК периодически проходят конкурсы по благоустройству и дизайну территорий, а также кампании по посадке деревьев. Так, в 2013 году на территории комбината было высажено около 200 лиственниц.

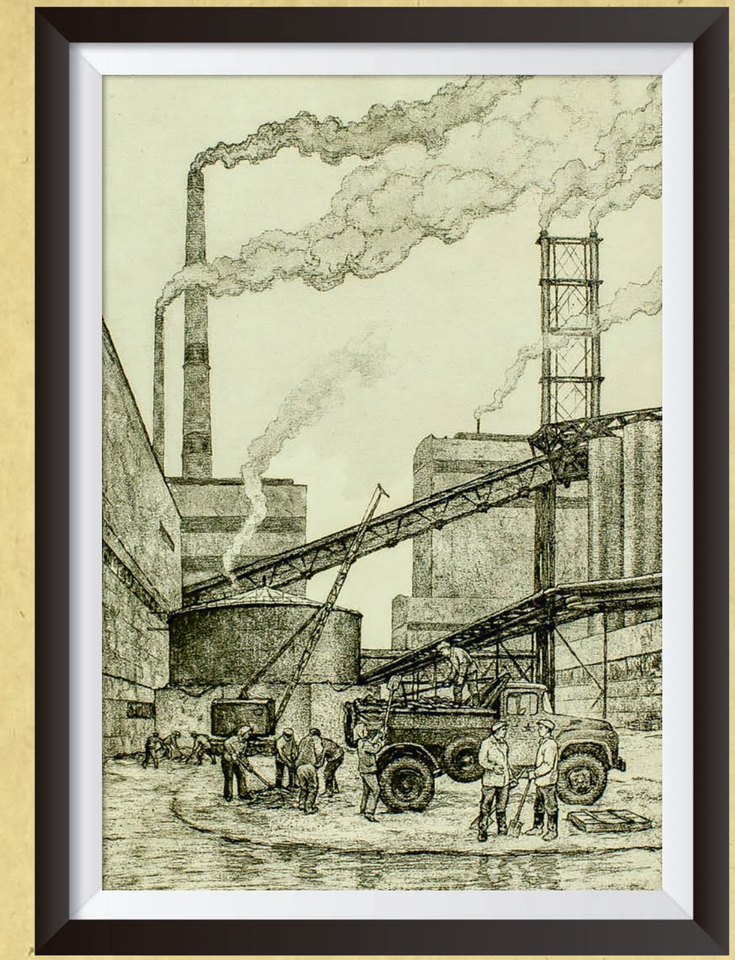
So Nice to Go for a Spring-Cleaning

There is a tradition at the Arkhangelsk PPM that the staff members come for spring-cleaning of the territories close to workshops and production sections to give them more nice and tidy look. First spring-cleaning took place during the construction of the industrial complex, when the industrial area was yet almost an impassable marshland.

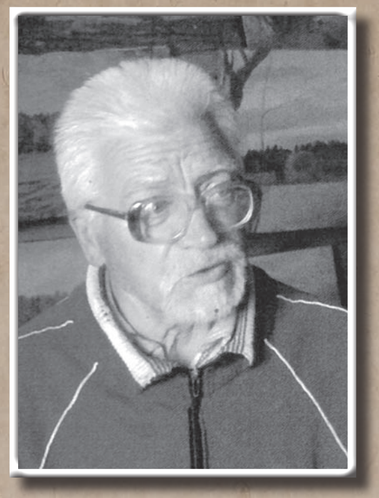
While asphalting mill's roads and some industrial areas, the tradition of spring-cleaning hasn't changed. This cleaning was held mostly on the Eve of the May Holidays, when snow only just started to melt. It was not only an obligatory activity, it also displayed the unity of the staff. More than once spring-cleaning was organized by the Young Communist League activists.

Soviet times fell into oblivion, but the tradition is still here. Special technical equipment of the Arkhbum JSC is quite helpful for such tasks.

Today the Arkhangelsk PPM conducts competitions on landscape design and tree planting campaigns. So there were planted about 200 larches in 2013.



Субботник на «Архбумкомбинате»
A Spring-Cleaning at the Arkhbumcombinat
Офорт-акватинта, 340×500. 1978 год



Щелин
Владимир Степанович

22.11.1933 г.р.

Художник-живописец

Vladimir Stepanovich Shchelin

22 November 1933

Painter

Член Союза художников СССР с 1973 г.

В 1960 году Владимир Щелин окончил Горьковское художественное училище, затем поступил в Строгановский институт. Поступил вне конкурса, хотя конкурс был огромный – 31 человек на место, но проучился там всего полтора года.

В Архангельск он попал в середине 1960-х. Работал художником-оформителем в Архангельских художественно-производственных мастерских Художественного фонда РСФСР, вел изостудию. В творческом союзе с Николаем Мирошниковым и Виктором Долмановым выполнил ряд монументальных работ в Архангельске и районных центрах Архангельской области.

Реалистическая манера живописи и рисунка является отличительной чертой портретных и пейзажных циклов картин художника.

Его работы всегда натуральны и достоверны. Они говорят о невероятной проницательности художника.

Произведения В.С.Щелина находятся в ГМО «Художественная культура Русского Севера», дирекции выставок Министерства культуры СССР.

Since 1973 a member of the Union of Artists of the USSR.

In 1960 he graduated from the Gorkovsky Art College and entered the Stroganov School of Art. He did not need to take examination, although the competition for the university places was fierce – 31 people struggled to get a place. Nevertheless, his studies lasted only for a year and a half.

He arrived to Arkhangelsk in the middle 1960s. There he worked at the RSFSR Art Fund workshops. He also taught Art. Cooperation with Nikolay Miroshnikov and Viktor Dolmanov resulted in the number of monumental works in Arkhangelsk and other regional centers of the Arkhangelsk Oblast.

He closely followed realistic way of painting and drawing what made his portrait and landscape cycles unique and unforgettable.

His works were always realistic and precise in details. They speak for the marvelous intelligence of the artist.

Портрет старшего варщика Епанина Алексея Егоровича
Portrait of Yepanin Aleksey Yegorovich, a Senior Cooker
Графика, 670×660. 1977 год

Элита рабочих профессий

Варщики – это представители одной из элитных рабочих профессий на любом целлюлозно-бумажном производстве. Они – главные «шеф-повара» технологического цикла.

В пуске Архангельского ЦБК принимали участие специалисты, которые получили опыт на Соломбальском и Сясьском ЦБК, где участвовали в первых варках. Этим «производственным первопроходцам» предстояло обучать будущих знатоков варочного дела нашего комбината. С годами на АЦБК росли варочные мощности, осваивались новые технологии выработки целлюлозной массы, применялись современные приёмы автоматизации управления производственным процессом. Всё это сопровождалось повышением квалификации персонала варщиков.

Одним из больших достижений варщиков и представителей других технологических специальностей комбината стало освоение варки целлюлозы не только из хвойной, но и из лиственной древесины. Сегодня на Архангельском ЦБК варочные мощности функционируют на производствах целлюлозы и картона.

Ярким представителем этой профессии является старший варщик Алексей Егорович Епанин. Почти 40 лет он работал в различных цехах нашего предприятия. За достойный труд награжден советским орденом «Знак Почёта». Он давно вышел на заслуженный отдых, но память о его вкладе в развитие технологии варки целлюлозы живёт в этом портрете, созданном 38 лет назад.

Chefs of the Mill

Cookers represent one of the top labour professions at any pulp and paper mill. They are the main «chefs» of the technological cycle.

The Arkhangelsk PPM startup was accomplished by the specialists who did the first cooking at the Solombala and Syas PPM. The same specialists instructed future cooking experts at those plants.

One of the cooking and other technological breakthroughs was mastering not only softwood, but also larch cooking. Nowadays cooking capacitiesare run at the pulp production and at the cardboard production departments.

Aleksey Yegorovich Yepanin is a senior cooker. He is a shining example of his profession. He has been working for almost 40 years in different departments of our plant. He was awarded a Soviet Order «Badge of Honour». Today he is retired, but his portrait, painted 38 years ago, revives the memory of his contribution to the cooking technology development.

Портрет старшего варщика Чижова Анатолия Егоровича
Portrait of Chizhov Anatoliy Yegorovich, a Senior Cooker
Графика, 860×660. 1977 год

Контроль и управление

Целлюлозно-бумажное производство на Архангельском ЦБК представляет собой сложный технологический цикл, каждая стадия которого управляется с помощью современных контрольно-измерительных приборов и средств автоматизации (КИПиА). На сегодняшний день перечень киповского оборудования на Архангельском ЦБК составляет более 25 тыс. позиций.

Герой этого полотна – слесарь КИПиА Леонид Морозов, которому в 1984 году было присвоено звание Почётного работника комбината. За время долгой трудовой биографии он работал на ТЭЦ-1, бумфабрике. Наряду с другими опытными производственниками комбината участвовал в пуске первой картоноделательной машины. Каждый знал: если дело поручено Леониду Александровичу, то выполнено оно будет качественно и в срок.

Десятки ценных рационализаторских идей подал Леонид Морозов, многие из них нашли применение не только в его цехе, но и на других участках предприятия, принеся значительный экономический эффект.

Instrumentation and Control

Pulp and paper production at the Arkhangelsk PPM is a complicated technological cycle, with each phase of it controlled by instrumentation and control devices. Today instrumentation equipment list amounts 25,000 units.

The main figure of this picture is an Instrumentation and Control fitter Leonid Morozov, who received a title of Honoured Worker of the Pulp and Paper Mill in 1984. During his working life, he occupied some positions in the TPP-1 and paper factory. He together with other production experts started up a first cardboard machine. Everybody knew: if Leonid Aleksandrovich had a task, he would deal with it in a best way.

Leonid Morozov was an author of many valuable labour-saving improvements, a lot of them were realized not only in his department, but also in others and they had a great economic effect.

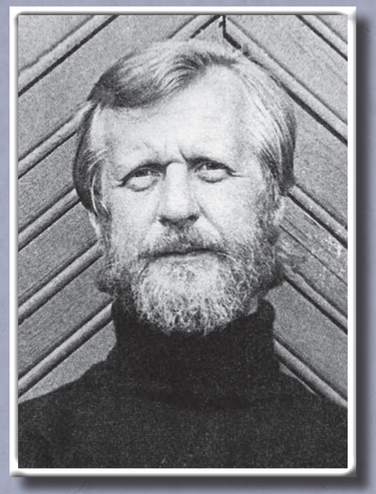
Портрет слесаря КИП, Почётного работника АЦБК Морозова Леонида Александровича

Portrait of Aleksandr Leonidovich Morozov, an Instrumentation and Control Fitter, an Honored Worker of the Arkhangelsk PPM

Графика, 670×720. 1977 год

Таргонские (ВИНТ)

The Taragonsky (V&NT)



Валерий Филиппович

21.01.1940–22.09.2003

Художник-график

Valeriy Filipovich

21 Januar 1940 – 22 September 2003

Graphic artist

Нелли Владимировна

25.04.1941–11.07.1984

Художник станковой графики

Nelli Vladimirovna

25 April 1941 – 11 July 1984

Easel painter

ВИНТ – это творческий логотип художников Валерия и Нелли Таргонских.

Таргонский В.Ф. – член Союза художников СССР с 1970 года.

Заслуженный художник РФ.

В 1965 году закончил Ленинградское высшее художественное училище им. В.Мухиной.

С 1965–1968 гг. – начальник бюро технической эстетики Севмашпредприятия (г. Северодвинск).

С 1968 по 1970 гг. – главный художник города Архангельска.

С 1961–1984 гг. – работает как художник-график в соавторстве с женой, художницей Нелли Владимировной Таргонской. Творческий логотип – ВИНТ (Валерий и Нелли Таргонские).

С 1973–1978 гг. – работает в комиссии Союза художников СССР по культурному шефству над судами речного и морского флотов СССР.

Таргонский В.Ф. в 1980-е годы – автор герба города Новодвинска, знака «Почётный гражданини Архангельска».

Таргонская Н.В. – член Союза художников СССР с 1970 года.

В 1967 году окончила Высшее художественно-промышленное училище им. В.Мухиной. В 1973 году награждена Дипломом ЦК ВЛКСМ за цикл работ «Архангельск современный».

Графика Таргонских имеет документально-художественную ценность. Она отразила особенные черты Архангельска эпохи 70-х годов, выполнена в суровом стиле искусства тех лет.

Таргонские – участники художественных выставок в Польше, Германии, Чехословакии, Канаде, Болгарии, Румынии.

Работы Таргонских находятся в Архангельском музее ИЗО, Архангельском областном краеведческом музее, дирекции выставок Министерства культуры РСФСР.

V&NT is a creative logo of Valeriy and Nelly Targonsky.

Since 1970 F. Taragonsky was a member of the Union of the Artists of the USSR and an Honored Painter of Russian Federation.

In 1965, he graduated from the Leningrad Higher School of Art and Industry named after V. Mukhina.

1965–1968 he was the head of the Technical Esthetic Bureau of the «Sevmash» enterprise (Severodvisk).

1968–1970 he was the leading artist in Arkhangelsk.

1961–1984 he worked in cooperation with his wife, painter Nelly VladimirovnaTargonskaya. The created a logotype – V&NT (Valery and Nelly Targonsky).

1973–1978 he was a commission member of the Union of the Artists of the USSR (work with sea and river vessels of the USSR).

In 1980s V.Targonsky designed the emblem of Novodvinsk and the order «Honored Citizen of Arkhangelsk».

Since 1970 N. Targonskaya was a member of the Union of Artists of the USSR.

In 1967, she graduated from the Higher School of Art and Industry named after V. Mukhina. In 1973, the Central Committee of Leninist Young Communist League awarded her a Diploma for the painting cycle «Arkhangelsk Today».

Their drawings reflect that peculiar atmosphere of 70s, the style of drawing cannot leave anyone cold.

The pictures are placed in the Arkhangelsk Museum of Fine Arts, in the Museum of Local Lore as well as in Ministry of Culture of the RSFSR.

The Targonsky take part in exhibitions in Poland, Germany, Czechoslovakia, Canada, Bulgaria and Romania.

Этапы роста

История Архангельского ЦБК знает немало масштабных этапов по увеличению и модернизации производственных мощностей.

Первый из них – расширение I очереди комбината – состоялся в конце 1950-х – начале 1960-х годов. В этот период были открыты мебельная фабрика, цех древесноволокнистых плит, тетрадный цех, пущены третья и четвертая бумагоделательные машины, возведены кислотные турмы. Данные мероприятия позволили увеличить мощности предприятия по варке и расширить ассортимент продукции комбината.

На рубеже 1960-х–1970-х годов был сдан в промышленную эксплуатацию комплекс по производству сульфатной целлюлозы и сульфитной полуцеллюлозы, стали работать две картоноделательные машины и цех гофротары (современное производство картона).

В конце 1975 года начало функционировать производство сульфатной белёной целлюлозы (современное производство целлюлозы). Данный комплекс был укомплектован варочными и промывными установками шведской фирмы «КМВ», отбельной установкой и сушильной машиной финской компании «Раума-Репола», четвёртым и пятым содорегенерационными котлами и третьей выпарной станцией французской фирмы «Парсонс–Виттемор». Варочная установка «Камюр» имела большую единичную мощность.

В 2000–2010 годы на Архангельском ЦБК вновь проходила кампания по наращиванию и обновлению производственных мощностей. В числе самых крупных проектов – строительство четвёртого древесно-подготовительного цеха, пуск цеха по производству полуцеллюлозы и многотопливного котла высокого давления, модернизация первой и второй картоноделательных машин.

Sustainable Growth

There have been a great deal of large-scale expansion and modernization campaigns in the mill's history.

The first campaign was an expansion of the first stage of the mill that took place in the late 1950s – early 1960s. A furniture factory, a fiberboard workshop, a copybook workshop were opened, the third and fourth paper machines started its work, acid towers were raised. These campaigns increased pulp output and expanded the assortment of the products.

On the verge of 60s and 70s there was ready for work a sulphate and sulphite pulp complex, two cardboard machines and a corrugated board workshop (now – cardboard production).

At the end of 1975 sulphate bleached pulp production started functioning (today's pulp production). This production complex was equipped with the cooking and washing plants by Sweden company «KMB», with the bleaching plant and drying machine by Finnish company «Rauma-Repola», with the fourth and fifth recovery boilers and the third evaporation station. Cooking boiler by Sweden company «KVM» had high unit power of 280 thousand tons per year.

One of the biggest projects in 2000–2010s in the Arkhangelsk PPM was building of a woodyard-4, starting of semi-chemical pulping workshop and multifuel high-pressure boiler, modernization of the first and second cardboard machines.

Архбумкомбинат. Индустриальный пейзаж
An Industrial Landscape of the Mill
Графика, 800×700. 1977 год

В круглосуточном режиме

Производственный процесс на Архангельском ЦБК имеет круглосуточный цикл, поэтому работа многих цехов строится по сменному графику. Коллективы смен осуществляют контроль за параметрами технологического цикла, ведут оперативные переключения оборудования, в том числе и в ночное время.

Многие представители персонала цеховых смен за свою трудовую карьеру являлись участниками юбилейных выработок целлюлозы, картона, бумаги. Так, 14 февраля 2015 года на Архангельском ЦБК была сварена 35-миллионная тонна целлюлозы со дня пуска комбината. Для достижения этого высокого показателя трудилось несколько поколений работников предприятия.

На III очереди эта «юбилейная» варка пришлась на смену опытного производственника Григория Степарева. В коллективе, который он возглавляет, трудятся такие специалисты своего дела как варщики Александр Васильевич Барсук, Виталий Николаевич Шишкин.

А вот для мастера смены блока цехов по производству целлюлозы и полуцеллюлозы производства картона Льва Леонидовича Шадрина 35 миллионов стали первым значимым показателем, которой он отмечал «в ранге» мастера.

Work Round the Clock

A production cycle goes round the clock, that is why there is a special need for shift work. It is shift workers who control all the parameters of the technological cycles, operate equipment even at night.

Many shift workers of the Arkhangelsk mill witnessed «anniversary» pulping cycles, as well as cardboard and paper production cycles. Accordingly, 14 February 2015 was the day when there were cooked 35 millionth ton of pulp since the mill started its work.

On the third stage an experienced shift worker Grigory Steparev had to manage that «anniversary» pulping. The working team that he was in charge of included such specialists as Aleksandr Vasilyevich Barsuk, Vitaly Nikolayevich Shishkin, cooking experts.

As for Lev Leonidovich Shadrin, this 35 millionth pulping was the first significant achievement and that is why his experience was valuable in the workshops of pulp and semi-chemical pulp production, in the cardboard workshop. By that time his time record as a shift superviser has numbered only 3 months.

Архбумкомбинат. Ночная смена.
Из серии «Современный Архангельск»

The Arkhbumcombinat. On the Night Shift.
From the series of pictures «Modern Arkhangelsk»

Графика, 1000×800. 1977 год

Лес – имя существительное

Древесина, являющаяся сырьём для выработки целлюлозно-бумажной продукции, – основа основ в деятельности нашего предприятия. Ещё треть века назад АЦБК ежегодно принимал по сплаву до полутора миллионов кубометров леса. Сегодня основные объёмы лиственного и хвойного сырья поступают на комбинат по железной дороге, автотранспортом и на баржах. Лесосырьё прибывает на наше предприятие в основном из леспромхозов Архангельской области. В год комбинат перерабатывает около 3,5 миллиона кубометров древесины, а это более 200 кв. км лесного массива.

Сегодня на Архангельском ЦБК процессы перегрузки древесины стали более динамичными. Благодаря использованию современных лесопогрузчиков ускорился оборот древесины, что позволило уменьшить потери сырья. Значительно снизилась и численность работников, участвующих в перевалках леса.

Нужно отметить и улучшившееся качество укладки штабелей: они стали более компактными за счет более плотного формирования. Это послужило увеличению ёмкости мест хранения древесины.

First of All, Timber

Being stock for pulp and paper production, timber is a cornerstone of our work. Only one third of the century ago the APPM accepted up to 1.5 mln m^3 of floating wood annually. To date hard and soft wood are mostly transported by train, car or barge. The mill processes about 3.5 mln m^3 of wood per year that covers more than 200 km^2 of woodland. Wood stock comes mostly from the Arkhangelsk Oblast timber industry enterprises.

Now loading processes got more dynamics. Timber loggers made wood turnover faster and reduced stock losses. Number of people taking part in wood loading has decreased noticeably.

It is necessary to point out that stacking quality has grown: the piles have got more compact shape due to their tight storage.

Архбумкомбинат. Лес комбинату
The Arkhbumcombinat. Wood for the Mill
Графика, 980×1200. 1977 год

Лукошков Борис Степанович

20.06.1922–03.12.1989

Живописец, график

Член Союза художников России с 1965 года.
Заслуженный художник РСФСР с 1975 г.

В 1949 году он поступил в Ленинградское художественное училище. По окончании, в 1954 году, продолжил учебу в Ленинградском институте живописи, скульптуры и архитектуры им. И.Е. Репина.

В 1957 г. переезжает в Архангельск и работает в мастерских Художественного фонда. В 1971–1975 гг. – возглавлял архангельское отделение Союза художников РСФСР.

Его имя связано с развитием в Архангельске линогравюры. Борис Степанович успехами в линогравюре был обязан прежде всего своим поискам и настойчивой работе. В многократных пробах он нашел свою дорогу, выработал собственные приёмы гравирования и печати, часто работал без подготовительного рисунка, резал линолеум с натуры, считая, что так выявляются все достоинства этой техники.

Участвовал в республиканских выставках – «Советская Россия» (1965, 1967, 1970) и зональных – «Советский Север» (1964, 1967, 1969, 1974, 1979).

Работы художника хранятся в Архангельском музее ИЗО, Архангельском областном краеведческом музее, Шенкурском краеведческом музее, частных коллекциях в России и за рубежом.

Boris Stepanovich Lukoshkov

20 June 1922 – 3 December 1989

Painter, graphic artist

Since 1965 a member of the Union of Artists of Russia
Since 1975 an Honoured Artist of RSFSR.

In 1949, he entered Leningrad Art School. Upon finishing art school in 1954, he continued his studiesat the Leningrad Institute of Painting, Sculpture and Architecture named after I. Repin.

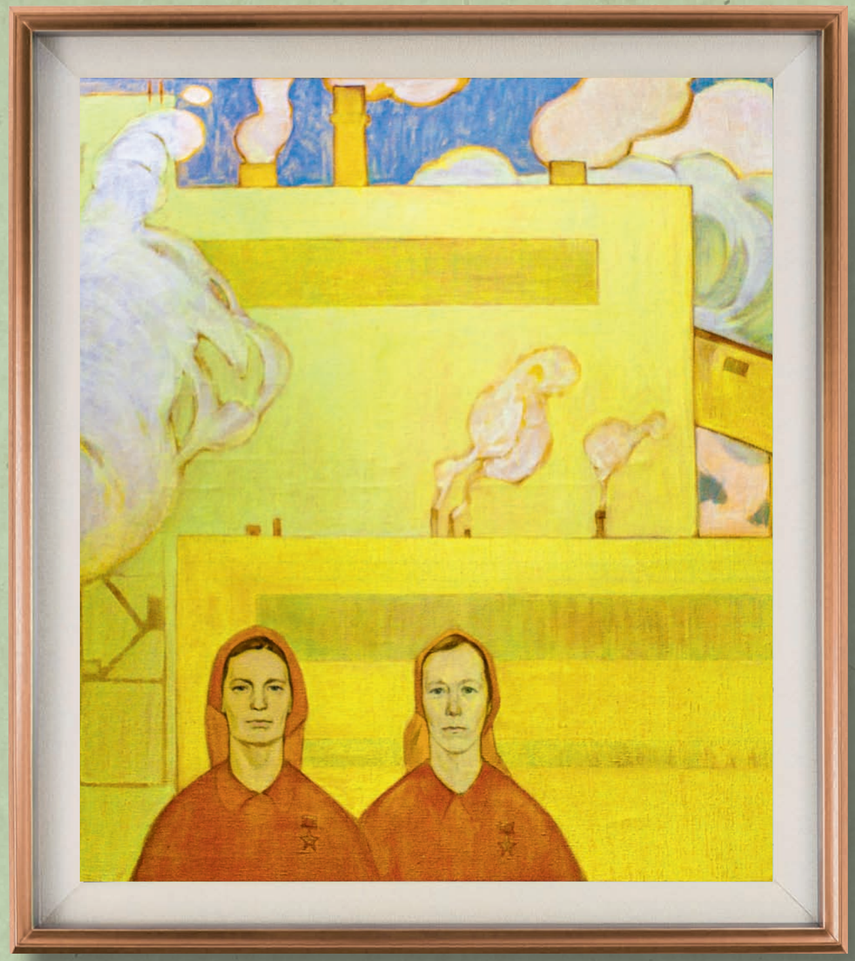
In 1957, he moved in Archangelsk and worked at workshops of the Art Fund. 1971–1975 he headed the Archangelsk branch of the artists of RSFSR.

Boris Stepanovich was involved with linocut.

He made a progress in linocut, first of all, due to his persistent work, his diligence. He tried a lot and, as a result, found his own style, worked out unique patterns for engraving and printing, often worked offhand, cut linoleum from nature, as he believed that it was the best way to show all the merits of this particular technique.

He took part both in the republican exhibitions «the Soviet Russia» (1965,1967, 1970) and in the zone exhibitions «The Soviet North» (1964, 1967, 1969, 1974, 1979).

His works are available in the Arkhangelsk Museum of Fine Arts, in the Arkhangelsk Regional Museum of Local Lore, in the Shenkursk Museum of Local Lore, in private collections in Russia and abroad.



Герои Социалистического труда Вера Левченко и Пелагея Лисовцева
Vera Levchenko and Pelageya Lisovtseva, Heros of Socialist Labour
Холст, масло, 1200×1350. 1977 год

Кадры решают всё

Архангельский ЦБК является градообразующим предприятием. Почти каждая семья в Новодвинске так или иначе связана с комбинатом. АЦБК стремится быть не только прибыльной и финансово устойчивой компанией, но и обеспечивать благосостояние своим сотрудникам. Коллектив предприятия стабилен, в нём ценятся трудолюбие, профессионализм и ответственность.

На конец декабря 2014 года число работников ОАО «Архангельский ЦБК» составляло 4 086 человек, из них мужчин – 2 605, женщин – 1 481. 75,2% коллектива являются рабочими Архангельского ЦБК; руководителями, специалистами, служащими – 24,8%.

Средний возраст работников предприятия на декабрь 2014 года – 41,29 года.

54,7% работников имеют начальное и среднее профессиональное образование (2 237 человек), 27,3% получили высшее профессиональное образование (1 116 работников). 96 представителей коллектива комбината являются обладателями двух вузовских дипломов.

Внутренняя корпоративная политика Архангельского ЦБК направлена на развитие человеческого капитала. На предприятии очень ценятся люди, ориентированные на результат, на личностное развитие и самосовершенствование, которым по плечу решение самых сложных задач.

Staff is the Main Value

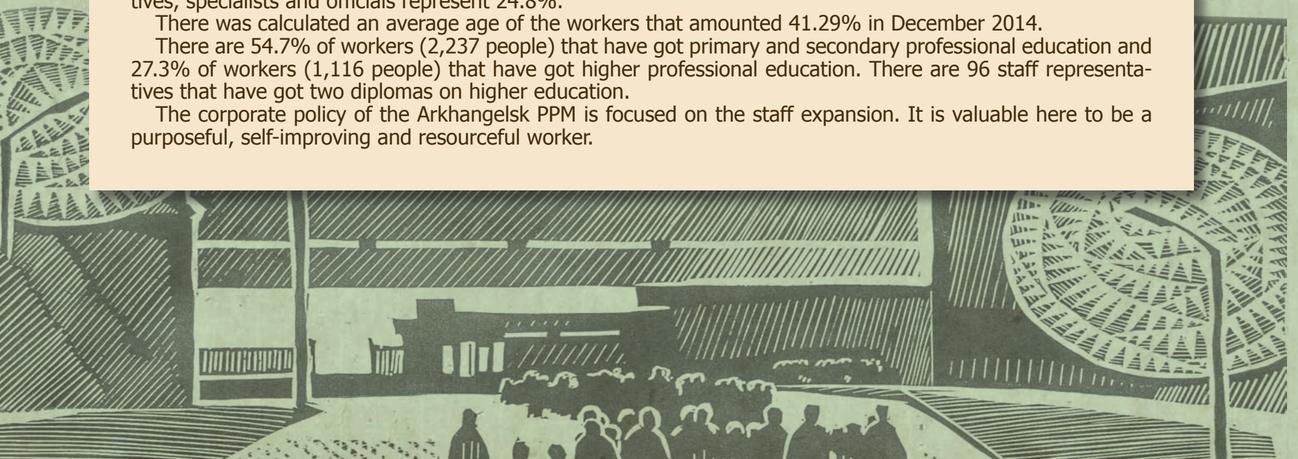
The Arkhangelsk PPM is a major employer of Novodvinsk. Almost every family is anyhow associated with the mill. The APPM's aim is to represent not only a profitable and financially sustainable company, but also to be able to ensure the welfare for all of its workers. The enterprise staff is a steady community, which values such abilities as diligence, professional competence and responsibility.

«The Arkhangelsk PPM Joint-Stock Company» staff numbered 4,086 people in the end of December 2014. There are 2,605 men and 1,481 women. The number of workers of the mill reaches 75.2%, while chief executives, specialists and officials represent 24.8%.

There was calculated an average age of the workers that amounted 41.29% in December 2014.

There are 54.7% of workers (2,237 people) that have got primary and secondary professional education and 27.3% of workers (1,116 people) that have got higher professional education. There are 96 staff representatives that have got two diplomas on higher education.

The corporate policy of the Arkhangelsk PPM is focused on the staff expansion. It is valuable here to be a purposeful, self-improving and resourceful worker.



«Архбумкомбинат». Идёт смена
The Arkhangelsk Mill. On the Shift
Бумага, тушь, 600×630. 1976 год

От багра до лесопогрузчика

С первых лет существования комбината труд в цехах, особенно в лесном и древесном, был очень тяжёлым, зачастую ручным. Например, проводка баланса на переработку по гидролоткам осуществлялась при помощи тяжёлых багров. Работники (в основном – женщины) должны были заниматься этим в любую погоду.

Сегодня труд на производствах Архангельского ЦБК автоматизирован, функционирует современное оборудование.

В 2007 году открылся новый древесно-подготовительный цех №4. В 2013–2014 гг. на данном объекте был модернизирован узел разгрузки коородревесных отходов, которые вместе с осадком сточных вод используются в качестве топлива для многотопливного котла высокого давления №8.

На смену устаревшему крановому хозяйству пришли современные лесопогрузчики («Mantsinen», «Sennebogen» и др. марок). Эта техника сделала процессы разгрузки и складирования древесины более динамичными.

From Hooks to Loggers

Since the mill appeared, there has always been a lot of hard and often manual work, especially in a log workshop and a woodyard. For example, logs were rolled down through the water channels by means of the weighty hooks. Workers (mostly women) had to do it in any weather conditions.

Now operating processes of the APPM are significantly automatized by virtue of the modern equipment.

In 2007 the new wood yard-4 was opened. It produces about 2.3 mln cubic meters of wood chips annually. 2013–2014 saw modernization of the unloading centre of bark waste that together with wastewater is used as a fuel for the multifuel high-pressure boiler №8.

Out-of-date crane equipment is now replaced by modern loggers («Mantsinen», «Sennebogen» and others). This equipment has stepped up unloading and warehousing processes.

В бассейне «Архбумкомбината»
In the Log Pond of the APPM
Бумага, тушь, 590×640. 1976 год

Память и история

В 2011 году у Архангельского ЦБК появился девиз: «Новому времени – новые технологии!» Он отражает стремление компании постоянно развиваться, совершенствовать производство и управленческие процессы.

Безвозвратно уходит в прошлое первоначальный облик нашего предприятия. Многих производственных цехов I очереди уже не найти на карте комбината. Лишь архивные черно-белые фото позволят нам всмотреться в их контуры. На этих снимках навсегда замерли будни большого предприятия. Они – наша память и история.

На площадке снесённого ныне варочного цеха «сульфитки» стоит цех по производству полуцеллюлозы производства картона, оснащённый самым передовым оборудованием в целлюлозно-бумажной отрасли. Его производственные мощности способны вырабатывать до 1000 тонн полуцеллюлозы в сутки. Контракт на возведение данного объекта был подписан с австрийской компанией «Andritz» в 2012 году, а в 2015 году его строительство было завершено.

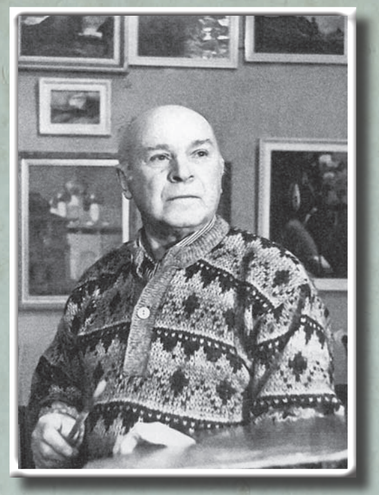
Memories and History

In 2011 the APPM created its own motto: «New times – new technologies!» It reflects the aim of the company to expand and develop its production output and management strategies.

The image of the first production stage (sulphite pulping) has practically disappeared. Cooking, bleaching workshops… You will not find them on the map of the mill. It is only possible to recognize their silhouettes in the old black-and-white photos. Those pictures have forever fixed everyday life of a big enterprise. They keep our memories and history alive.

There is now instead of the former cooking workshop called «sulphitka» a sophisticated European looking semi-chemical pulping workshop, cardboard production workshop. Its capacities are able to produce up to 1000 tons semi-chemical pulp per day. This workshop is equipped according to the highest standards of pulp and paper industry. The company that signed a contract for this project in 2012 was «Andritz» from Austria. The workshop has been finished in 2015.

«Архбумкомбинат». Утро
The Arkhbumcombinat. In the Morning
Бумага, тушь, 600×630. 1976 год



Софронов
Юрий Федорович

07.01.1929 – 21.04.2012

Художник-живописец

Yury Fyodorovich
Sofronov

7 January 1929 – 21 April 2012

Painter

Член Союза художников России с 1965 года.
Ветеран Великой Отечественной войны.

Родился в деревне Половинское Шенкурского района Архангельской области.

В 1951 году окончил Пензенское художественное училище. С 1954 года работает художником в Архангельских художественно-производственных мастерских Художфонда РСФСР.

Особо в его творчестве выделяется индустриальный цикл произведений, выполненный в суровом стиле 60-х, который рассказывает о преображении Севера и посвящён Архангельскому ЦБК, Соломбальскому ЦБК и заводу «Красная кузница».

Для живописи Ю.Ф. Софронова характерны сдержаный колорит, лаконизм и обобщение форм, строгая гармония композиций.

Участник областных, зональных, республиканских и всесоюзных выставок с 1955 года.

Работы художника находятся в музее им. Шишкина (г. Елабуга, Татарстан), ГМО «Художественная культура Русского Севера», Архангельском музее ИЗО, Архангельском областном краеведческом музее, музеях с. Ломоносово, с. Красноборска, г. Нарьян-Мара.

Since 1965 a member of the Union of Artists of Russia
A veteran of the Great Patriotic War.

He was born in the village of Polovinskoye, Shenkursky District of Arkhangelsk Oblast.

In 1951 he graduated from the Penza Art School. Since 1954 he worked at the RSFSR Art Fund workshops in Arkhangelsk.

His creative work is seen as special thanks to his industrial paintings stylized to reproduce the severe atmosphere of the 1960s. They tell the story about transformation of the North. They are dedicated to the building of the Arkhangelsk Pulp and Paper Mill, the Solombal Pulp and Paper Mill and the plant «Krasnaya Kuznitsa».

Y. Sofronov always used moderate colors, he was fond of simple forms and strict compositional harmony.

Since 1955 participant of regional, zone, republican and All-Union exhibitions.

His paintings are present in the Museum named after Shishkin (Yelabuga, Tatarstan), in Arkhangelsk Museum «Art of the Russian North», in the Arkhangelsk Museum of Fine Arts, in the Arkhangelsk Regional Museum of Local Lore, in Museums of Lomonosovo, Krasnoborsk and Naryan-Mar.

Архбум. Варочный цех
The Arkhbum. The Cooking Workshop
Холст, масло, 1400×970. 1969 год

Рожденные дружбой

Строительство III очереди Архангельского ЦБК велось в 1970–1975 гг. при участии строителей из Народной Республики Болгарии. 29 декабря 1975 года Государственная комиссия приняла первый пусковой комплекс производства сульфатной белёной целлюлозы с оценкой «хорошо».

Это трудовое сотрудничество было развёрнуто в рамках деятельности Совета экономической взаимопомощи, объединявшего страны соцлагеря. Общее число строителей из НРБ, в течение пяти лет живших и трудившихся в поселке Первомайский (будущий Новодвинск), составляло порядка 8000 человек. Для приёма иностранных гостей была проведена большая подготовительная работа, ускоренными темпами велось возведение жилья и социальных объектов.

Благодаря масштабному строительству промышленных и социальных объектов, росту числа жителей 24 ноября 1977 года Указом Президиума Верховного Совета СССР посёлок Первомайский преобразован в город областного подчинения Новодвинск.

Friends Forever

Construction of the third stage, 1970–1975, represented the result of People's Republic of Bulgaria builders work. On 29 December 1975 State Commission estimated the first startup of the sulphate bleached pulp complex at a mark «very good».

Cooperation with Bulgaria was suggested within the framework of the Council for Mutual Economic Assistance that unified Socialist states. General number of Bulgaria builders who had been living and working in Pervomaysky settlement (future Novodvinsk) for 5 years was about 8,000 people. There was done a lot to provide a warm welcome for the visitors: construction of accommodation and social objects was even faster.

On 24 November 1977 Presidium of the Supreme Council of the Soviet Union ordered to change Pervomaysky settlement into the town of Novodvinsk due to the large-scale building of industry and social objects and population growth.

Вечерняя смена
On the Night Shift
Темпера, 1180×760. 1982 год

В процессе развития

С момента пуска III очередь Архангельского ЦБК неоднократно модернизировалась, были совершены настоящие прорывы в развитии технологии.

Несмотря на то, что изначально производственный комплекс был рассчитан на варку целлюлозной массы из хвойного сырья, через несколько лет после пуска здесь была освоена выработка полуфабриката на основе лиственной древесины. В 1997 году на производстве внедрена технология отбелки целлюлозы без применения элементарного хлора.

В 2014 году на производстве целлюлозы был проведен очередной этап модернизации: установлены три промывных пресса «Twin Roll Evolution», две сортировальные установки «Delta Combi» и автоматическая система управления технологическим процессом «DSC Metso Automation». Данное оборудование было поставлено по условиям контракта с компанией «Valmet». Кроме того, состоялось обновление пароконденсатной системы и электропривода сушильной машины.

В 2015 году производство целлюлозы отмечает свой 40-летний юбилей. Сегодня у Архангельского ЦБК существует долгосрочная программа технического перевооружения и модернизации этого производственного комплекса.

Still Growing

As third stage started its functioning, it has been modernized several times and several breakthroughs have been made.

Despite the fact that initially the mill was concentrated on soft wood pulping, it also mastered hard wood pulping in some years. 1997 saw the implementation of the chlorine free bleaching technology.

2014 was the year of a new modernization phase. There installed three washing presses «Twin Roll Evolution», to refineries «Delta Combi» and an automated process control system in the unit control «DSC Metso Automation». The supplier of the equipment was «Valmet Company». Moreover, there was renovated a steam-condensate system and a motor drive of a drying machine.

Pulp production celebrates its 40 anniversary in 2015. Now the APPM has designed a long-term program on re-equipment and modernization of this complex.

Рабочий день. АЦБК. 3-я очередь
A Working Day at the Third Stage
Холст, темпера, 1005×1060. 1978 год

Баранчеев Михаил Сергеевич

23.09.1920–15.06.1996

Художник-живописец

Mikhail Sergeyevich Barancheyev

23 September 1920 – 15 June 1996

Painter

Член Союза художников СССР с 1961 г.

Первоначальные уроки живописи брал у серпуховского художника А.А. Бузовкина.

В 1946–1953 гг. учился в Московском художественном училище и Московском художественном институте им. В.И. Сурикова. Одновременно работал в студии военных художников им. П. Грекова.

В 1950-х гг. впервые приехал на Север, с 1953 г. жил и работал в Архангельске.

В 1964 году состоялась творческая командировка на Котласский целлюлозно-бумажный комбинат.

М.С. Баранчеев – первый директор Архангельского областного музея изобразительных искусств (1960–1962 годы.).

С именем Михаила Баранчеева связано становление жанровой бытовой живописи в Архангельске.

В 1972, 1990-х годах состоялись персональные выставки Михаила Баранчеева в Архангельске.

Участник зональных выставок – «Советский Север» (1964, 1969, 1984, 1989).

Произведения художника хранятся в Архангельском областном музее ИЗО, Архангельском областном краеведческом музее.

Since 1961 a member of the Union of Artists of the USSR.

At first he was a student of the painter from Serpukhov A. Buzovkin.

1946–1953 he studied at the Moscow Art School and after that at the Moscow Academic Art Institute named after Surikov. At the same time he worked at the Grekov Studio of Military Artists.

It was the first time in 1950s when he arrived to North. Since 1953 he lived and worked in Arkhangelsk.

M. Barancheyev was the first head of the Arkhangelsk Oblast Museum of Fine Arts (1960–1962).

His name is connected with the establishment of the genre painting in Arkhangelsk.

In 1972, 1990s there were one-man exhibitions of Mikhail Barancheyev in Arkhangelsk.

Participant of regional and zone exhibitions «The Soviet North» (1964, 1969, 1984, 1989).

His works are available in the Arkhangelsk Museum of Fine Arts, in the Arkhangelsk Regional Museum of Local Lore.

Портрет слесаря-ремонтника цеха утилизации биохимического производства, Почетного работника АЦБК Наталичева Николая Алексеевича

Portrait of Nikolay Natalichev, a Maintenance Fitter of the Biochemical Waste Salvaging Department, an Honoured Worker of the APPM

Холст, масло, 1550×1020. 1977 год

Из прошлого – в будущее

Никто не мог предположить 80 лет назад, что на месте болот и непроходимого леса будет стоять, отражаясь в водной глади Северной Двины, гигант лесопромышленного комплекса России – Архангельский целлюлозно-бумажный комбинат.

Место для его строительства было выбрано не случайно. Высокий берег протоки Мечка-Полой, где была запроектирована промзона предприятия, не затапливало даже при сильном весеннем паводке. По плану она должна была находиться в 25 км от областного центра, вблизи от морского порта и узловой железнодорожной станции Исакогорка. Изначальная мощность предприятия устанавливалась в 72 тыс. тонн по варке. Для сравнения, в настоящее время Архангельский ЦБК вырабатывает 830–840 тыс. тонн целлюлозной массы.

Но прежде, чем к небу поднялись новые промышленные корпуса, и производственные мощности выдали первые тонны целлюлозно-бумажной продукции, потребовался напряжённый труд строителей – с 1935 по 1940 год.

From the Past to the Future

Eighty years ago nobody could imagine that the marshes and pathless forests of The Northern Dvina banks would ever turn into the Russian timber-industry giant – the Arkhangelsk Pulp and Paper Mill.

The place for the Paper Mill construction was a deliberate choice. A high bank of the river-fork Mechka-Poloy, where the industrial area was planned, was protected from inundation, even if the spring flood was too strong. According to the project, the mill supposed to be located 25 km from the administrative region center, next to the seaport and to the junction railway station Isakogorka. Initial capacity of the mill covered 72,000 tons of pulp. In comparison, now the Arkhangelsk Pulp and Paper Mill produces almost 900,000 tons of pulp.

However, before new industrial buildings were mounted and the plant produced first tons of pulp and paper production, strenuous work from 1935 to 1940 was needed.

АБК

The APPM

Картон, масло, 680×500. 1977 год

Разлив у Архбума
High Water Next to the Mill
Картон, масло, 700×210. 1974 год

Природу сберегая

Архангельский ЦБК в своей производственной деятельности использует современные природосберегающие технологии. Многие из мероприятий, осуществлённых за последние годы в рамках модернизации предприятия, были нацелены на экологический эффект. Это ремонты и реконструкции котлоагрегатов и турбин на первой, второй и третьей ТЭС, обновление усреднителя сточных вод на производстве биологической очистки.

К настоящему времени прямые выбросы на Архангельском ЦБК, по сравнению с 1990 г., уменьшились на 907 085 т CO2-экв., или на 30,2%. Это достигнуто благодаря сокращению расхода угля и потребления мазута на предприятии. Кроме того, сегодня на предприятии реализуется весь комплекс водоохранных мероприятий, включающих организацию и проведение контроля за соблюдением нормативов сброса загрязняющих веществ в Северную Двину.

В начале 2015 года компания стала победителем национального конкурса «Природоохранная и экологическая деятельность на предприятиях» за реализацию проекта «Выполнение природоохранного мероприятия: установка нового котла с кипящим слоем с использованием в качестве топлива древесных отходов и осадка сточных вод».

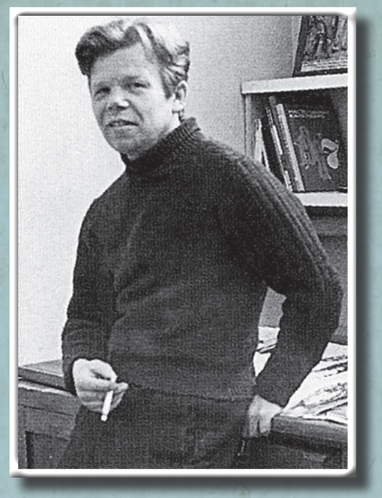
Environmentally Conscious

The Arkhangelsk PPM uses for its production modern green technologies. Many modernization activities were focused on the environmental effect. In particular, there were fixed and reconstructed TPS-1,2,3 boiler units, there were updated equalizer tanks in the biochemical waste salvaging department.

By now direct emissions have declined by 907,085 tons of CO2 equivalent or by 30.2%. The most significant measure on mitigating of the greenhouse gases was to cut down on coal use and to boost the use of mazut. More than that, today the enterprise employs the whole complex of water-protective measures, including administration and control over the discharge of pollutants into the North Dvina.

In early 2015 the company won the national competition «Environmental Activities of Industrial Enterprises» for the project «Implementation of the environmental activity: the installation of the boiler with fluidized bed for co-combustion of wood waste and sewage sludge».

Северная Двина у Архбума
On the Bank of the North Dvina
Картон, масло, 680×500. 1981 год



Сяряев
Владимир Васильевич

06.08.1926–11.12.1993

Художник-живописец

Vladimir Vasilyevich
Saraev

6 August 1926 – 11 December 1993

Painter

Член Союза художников России с 1965 года.

В 1950 году окончил Пензенское художественное училище.

В 1957 году – Латвийскую Академию художеств в Риге по классу профессора Тильберга. Его дипломная работа «На освобождённой земле» получила высокую оценку Государственной экзаменационной комиссии.

В 1957 г. возвращается после окончания учебы в Архангельск, в 1958 г. принимает участие в выставке архангельских художников.

В Архангельске совершил творческие командировки в Заполярье, на Белое море, после чего написал цикл картин, посвящённых людям Севера, – «Поморы», «Рыбаки Севера», «Перед путиной».

Неоднократно участвует в выставках художников-маринистов (1959, 1961).

Награждался грамотами за активное участие в работе по культурному шефству над Вооруженными силами СССР.

Работы художника хранятся в Архангельском областном музее ИЗО, Архангельском областном краеведческом музее.

Since 1965 a member of the Union of Artists of Russia.

In 1950 he finished the Penza Art School.

In 1957 he graduated from the Latvian Academy of Art in Riga, where he was taught by Professor Tilberg. His graduation work «On the Liberated Land» was highly estimated by the State Exam Commission.

On finishing studies in 1957, he returned back to Arkhangelsk. In 1958 he took part in the exhibition of Arkhangelsk artists.

He was assigned the Art mission to the Polar Regions, to the North Sea. That resulted in the paintings dedicated to the Northern people: «Pomory», «Fishermen of North», «Before the Fishing Season».

Active participant of sea-scapes exhibitions (1959, 1961).

Awarded honorary diplomas for successful artistic cooperation with armed forces of the USSR.

His works are present in the Arkhangelsk Museum of Fine Arts, in the Arkhangelsk Regional Museum of Local Lore.

Портрет сборщицы пакетов фанерного завода Васькив Валентины Петровны
Portrait of Valentina Petrovna Vaskiv, a Plywood Assembler

Холст, масло, 560×600. 1978 год

Из семьи АЦБК

Фанерный завод изначально являлся структурным производственным подразделением Архангельского ЦБК. Пуск нового производственного объекта комбината состоялся в декабре 1969 года, а его коллектив во многом формировался за счёт представителей других цехов комбината.

Следующий этап в развитии фанерного завода начался в 1989 году, когда это подразделение вышло из структуры и присоединилось к государственному кооперативному предприятию объединения «Москоопсоюз».

Сегодня бывшее фанерное производство комбината известно как ЗАО «Архангельский фанерный завод». На АФЗ производится около 4900 куб.м. огнезащитной фанерной плиты для вагоностроения. Данная компания экспортирует свою продукцию в США, Канаду, Англию, Данию, Германию, Италию, Австрию, Голландию, Швецию, Эстонию и другие страны.

По качеству выпускаемой продукции Архангельский фанерный завод входит в тройку лучших фанерных заводов России.

Во многом современные достижения коллектива ЗАО «АФЗ» обусловлены заслугами первого поколения работников, в том числе таких передовиков производства как Юрий Синякин.

From the Arkhangelsk Mill

Initially the plywood plant was a structural unit of the Arkhangelsk PPM. Startup of a new project took place in December 1969 and a new team was formed out of workers from other workshops.

The plywood plant began a new life in 1989, when it ceased to be a part of the mill and formed a part of the State Cooperative Enterprise of Association «Moscow Cooperative Union».

Now the former APPM plywood plant is referred to as Arkhangelsk Plywood Plant CJSC. The plant produces about 4900 m^3 of fire-proof plywood board for car building. This company exports its production to the USA, Canada, England, Denmark, Germany, Italy, Austria, Holland, Sweden, Estonia and others. The plant is in top three best Russia plywood plants according to the quality standards.

In large measure contemporary achievements of the APP CJSC are due to the exemplary work of the first stage workers, including such leader as Yury Sinyakin.

Портрет лущильщика производства ДВП и фанеры Синякина Юрия Николаевича

Portrait of Yury Nikolayevich Sinyakin, a Lathe Operator of Fiberboard and Plywood Board Production

Холст, масло, 560×600. 1978 год

I очередь – начало комбината

I очередь стала основой для дальнейшего развития комбината. Пуск этого производственного комплекса, состоявшего из семи цехов (лесного, древесного, кислотного, варочного, сушильного, ТЭЦ и ремонтно-механической мастерской) произошел в августе 1940 года.

Технологический процесс варки осуществлялся на основе трёх варочных котлов немецкой фирмы «Бернингауз», выработка небелёной бумаги производилась на бумагоделательной машине производительностью 25 тонн в сутки.

Рост производственных мощностей I очереди Архбумкомбината не останавливался даже в трудные годы Великой Отечественной.

Так, летом 1941 года был включён в работу второй пресспат, 1 мая 1942 года запущен отбельный цех, в ноябре этого же года сданы в эксплуатацию отбельный и отжимной цеха. Отжимной цех, вырабатывавший целлюлозу, которая использовалась для изготовления пороха, функционировал вплоть до окончания войны.

В послевоенные годы объёмы производства сульфитной целлюлозы были увеличены почти вчетверо. В период с 1960 по 1990 годы осуществлялись постоянная модернизация и реконструкция оборудования, внедрялись новые технологии.

Starting with the First Stage

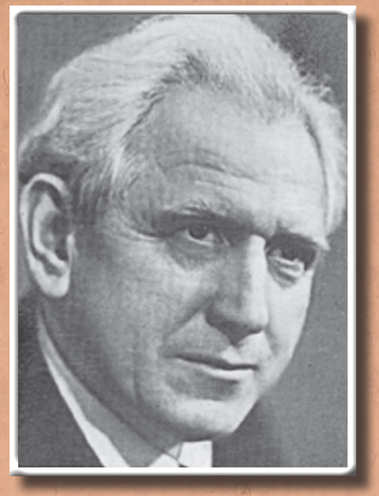
The first stage formed the basis for the further expansion of the mill. This production complex consisting of 7 workshops (timber, wood, acid, cooking, drying workshop, CHPP and maintenance shop) started up in August 1940.

Technological cooking process was fulfilled on the base of three boilers of German company «Berningaus», unbleached paper was produced in the papermaking machine with the capacity of 25 tons per day. The production capacities of the first line were growing even within the hard years of the Great Patriotic war.

So the second pulp drying machine was put into operation in summer 1941, bleaching workshop started to function on 1 May 1942, in November of the same year there were commissioned bleaching and squeezing workshops. Squeezing workshop that produced pulp necessary for gunpowder production, worked up to the end of the war.

In the postwar years volume of sulphite pulp output was increased almost four times. From 1960 to 1990 there was constant modernization and reconstruction of equipment, new technologies had been applied.

1-я очередь
On the First Satge
Холст, масло, ___×___. 1957 год



Свешников Дмитрий Константинович

14.07.1912–01.09.1997

Художник-живописец

Dmitry Konstantinovich Svechnikov

14 July 1912 – 1 September 1997

Painter

Член Союза художников СССР с 1941 года.
Народный художник РСФСР.
Член-корреспондент Академии художеств России.

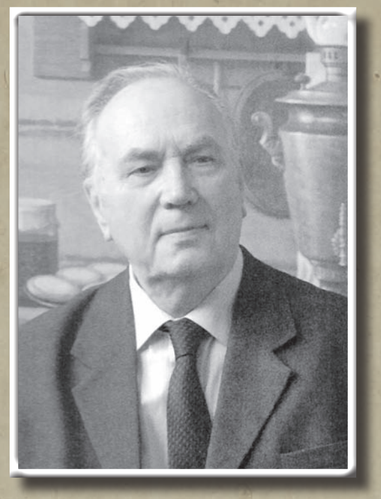
1932–1937 гг. – учился в Ленинградском художественно-педагогическом училище на живописном отделении.
В годы Великой Отечественной войны служил в лаборатории корабельной маскировки Северного военного флота.
С 1946 г. жил и работал в Архангельске.
В 1954–1964 гг. – председатель правления архангельской организации Союза художников.
В 1969 г. избран Почётным гражданином Нарьян-Мара.
В 1971 г. занесён в областную Книгу почета Архангельска.
Произведения художника хранятся в Архангельском областном музее ИЗО, Архангельском областном краеведческом музее, художественных музеях и галереях Ярославля, Самары, Петрозаводска, Ульяновска, Калуги, Астрахани, а также в галерее «Новые мастера» (Дрезден, Германия).
Награжден серебряной медалью и дипломом II степени МК СССР, дипломом I степени МК РСФСР, бронзовой медалью и дипломом III степени Международной выставки в Брюсселе.

Since 1941 a member of the Union of Artists of the USSR.
People's Artist of the RSFSR.
A corresponding member of the Russian Academy ofArts.

1932–1937 he studied at the Leningrad Art Pedagogical School, Department of Painting.
During the Great Patriotic war he serviced at the laboratory of the ship camouflage of the Northern Fleet.
Since 1946, he lived and worked in Arkhangelsk.
1954–1964 he headed the Board of the Arkhangelsk Union of Artists.
In 1969, he became an Honorary Citizen of Naryan-Mar.
In 1971, he was listed in the Arkhangelsk Oblast Book of Honorary Citizens.

His paintings are available in the Arkhangelsk Museum of Fine Arts, in the Arkhangelsk Regional Museum of Local Lore, in Museums of Yaroslavl, Samara, Petrozavodsk, Ulyanovsk, Kalufa, Astrakhan, as well as in the New Masters Gallery in Dresden, Germany.
Awarded a silver medal and a diploma of the second degree by Ministry of Culture of the USSR, a diploma of the first degree by Ministry of Culture of the RSFSR, a bronze medal and a diploma of the third degree in the international exhibition in Brussels.

Тетрадный цех
A Copybook Workshop
Холст, масло, 1150×1100. 1977 год



Семаков
Геннадий Анатольевич

01.09.1926–15.01.2015

Художник-живописец

Gennady Anatolyevich
Semakov

1 September 1926 – 15 Januar 2015

Painter

Член Союза художников СССР с 1956 года.

В 1942–1945 гг. работает копиистом в товариществе «Художник».

В 1945–1950 гг. учился в Ярославском художественном училище.

1950–1986 гг. – работал художником в Архангельских художественно-производственных мастерских Художфонда РСФСР.

С 1951 года – участник областных, зональных, республиканских, всесоюзных и зарубежных художественных выставок.

В 1952 г. работает в творческой группе художников «Академическая» (творческая дача Союза художников РСФСР).

Автор проекта памятника жертвам репрессий 1920–1950-х гг. (Архангельск, установлен в 1992 г.).

В 1993 г. удостоен премии МВД России.

В 2005 г. награждён премией Комитета по культуре администрации Архангельской области и А.А. Борисова «За лучшее произведение искусства за 2005 г.».

Произведения художника хранятся в музеях Архангельска, Нарьян-Мара, Северодвинска, Калининграда, Чебоксар, Оулу (Финляндия).

Since 1956 member of the Union of Artists of the USSR.

1942–1945 he worked as a copyist at the cooperative-society «Artist».

1945–1950 he studied at the Jaroslavl Art School.

1950–1986 he worked at the RSFSR Art Fund workshopsin Arkhangelsk.

In 1952, he worked at the art group «Academicheskaya Dacha» (creative base of the Union of Artists of RSFSR).

He designed the memorial for the repression victims of1920–1950 (It was fixed up in 1992).

In 1993, he was awardedthe prize of the Ministry of Internal Affairs.

In 2005, he was awardedthe prize of ArkhangelskAdministration Culture Committee and the prize named after A.Borisov for «Best Work of Art in 2005».

His works are exhibited in the Museums of Fine Arts in Arkhangelsk, Naryan-Mar, Severodvinsk, Kaliningrad, Cheboksary, Oulu (Finland).

В цеху Архбума
In the Workshop of the Arkhbum
Холст, масло, 1950×1450. 1977 год

Семакова
Алла Геннадьевна

17.08.1954 г.р.

Художник-живописец

Alla Gennadyevna
Semakova

17 August 1954

Painter

Член Союза художников России с 1995 года.

Начальное художественное образование получила в мастерской отца – художника-живописца Г.Семакова.

По окончании Ярославского художественного училища работала в Архангельских художественно-производственных мастерских Художфонда РСФСР.

С 1988 г. – на творческой работе.

Многочисленные поездки по Северу – Белое море, Нарьян-Мар, Дудинка – сформировали основное направление творчества художника: северный пейзаж, портреты поморов, выполненные в традиции реалистической школы.

С 1973 года участвует в областных и зональных художественных выставках.

В 1995, 2000, 2001 гг. – персональные выставки в Архангельске.

Работы художника хранятся в Архангельском областном музее ИЗО, Архангельском областном краеведческом музее, Музее деревянного зодчества и народного искусства «Малые Корелы», музее речного порта, музее завода «Красная кузница», музее г. Нарьян-Мара, резиденции президента РФ в Санкт-Петербурге, Государственном Дворце конгрессов, Константиновском дворце (Санкт-Петербург), частных российских и зарубежных коллекциях.

Since 1995 member of the Union of Artists.

Her father painter G. Semakov was her first Art teacher. On finishing the Yaroslavl Art School, she worked at the RSFSR Art Fund workshops in Arkhangelsk.

Since 1988 she was busy as an artist.

She travelled a lot through such northern places as the White Sea, Naryan-Mar, Dudinka that inspired her for creating her own style. She painted mostly northern landscapes, pomors' portaraits, narrative works of realisticschool style.

Since 1973 a participant of regional and zone exhibitions.

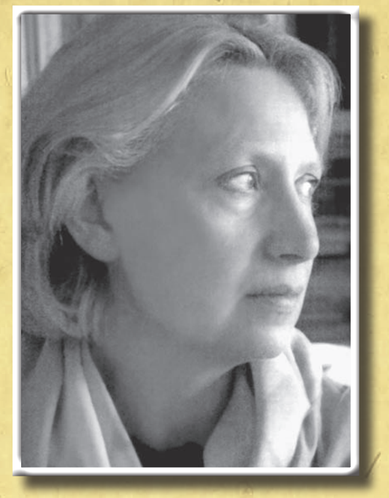
In 1995, 2000, 2001 there were held her one-person exhibitions in Arkhangelsk.

Alla's works are present in the Arkhangelsk Museum of Fine Arts, in the Arkhangelsk Museum of Local Lore, in The Archangelsk outdoor state museum of wooden architecture and folk art Malye Karely, in the Seaport Museum, in the Museum of the plant «Krasnaya Kuznitsa», in the Museum of Naryan-Mar, in the President's collection in Saint-Petersburg, in the National Congress Palace (the Konstantin Palace) in Saint-Petersburg, in private collections in Russia and abroad.

Тетрадный цех

A Copybook Workshop

Холст, масло, 1500×1130. 1977 год



Григорьева Марина Николаевна

21.02.1960 г.р.

Живописец, график

Marina Nikolaevna Grigorieva

21 February 1960

Painter, graphic artist

Член Союза художников России с 1993 г.

Родилась в Вологде. В 1979 году окончила Ярославское художественное училище.

С 1980 года участник областных, зональных, республиканских и международных выставок.

Участник международных проектов: выставка художниц Баренц-региона «Земля Брунгильды» (Архангельск, 1998), «Современное русское искусство» (Линкольн, Великобритания, 1997), «С миру по нитке» (музей ИЗО, Архангельск, 2000), «Беседы в безмолвном пространстве» (Архангельск – Гамбург, 2002).

С 1997 года работает над выставочными проектами, создаёт перфомансы и пространственные объекты.

Автор выставочных композиций «Город. Люди. Вещи. Ностальгия по 50-60-м» (2004), «Новогодние фантазии старого дома» (музей ИЗО).

Представитель современного экспериментального направления, работает в технике «синтез искусств» (живопись, акварель, прикладные технологии, пространственные объекты, концептуальные выставочные проекты).

Награждена премией имени А.Борисова.

Работы художника хранятся в Архангельском областном музее ИЗО, Литературном музее г. Архангельска, галерее Халвари (Оулу, Финляндия).

Since 1993 a member of the Union of Artists of Russia.

She was born in Vologda. 1979 she graduated from the Yaroslavl High School of Art.

Since 1980 an active participant of regional, zone, republican and international exhibitions.

She took part in international projects: the Barents Region exhibition «The Land of Brunhhilde» (Arkhangelsk, 1998), «Russian Modern Art» (Lincoln, Great Britain, 1997), «Many a little makes a mickle» (The Museum of Fine Arts, Arkhangelsk, 2000), «Talking in Silence» (Arkhangelsk-Hamburg, 2002).

Since 1997 she works on some exhibition projects, create performances and spacial objects.

The author of series of pictures «The Town. The People. The Things. Nostalgia for 50-60s» (2004), «The New Year. Dreams of the Old House» (the Museum of Fine Arts).

She was awarded a prize named after. A. Borisov.

Her paintings are available in the Arkhangelsk Museum of Fine Arts, in the Arkhangelsk Literary Museum, in the Gallery of Oulu (Finland).

Свежий ветер на Двине

Fresh Wind over Dvina

Холст, масло, 900×750. 1998 год

Древесное и биржевое

Диспетчер – важная профессия на древесно-биржевом производстве. Этот специалист должен держать руку на пульсе технологического процесса по приёмке, складированию и подаче лесного сырья в производство. Именно за эти процессы в своей работе и отвечала Светлана Шигорина.

История её родного ДБП началась на несколько лет раньше, чем состоялся пуск Архангельского ЦБК. И это не случайно. Первые объекты на стройплощадке комбината возводились именно из древесины, а паросиловая станция и сменившая её теплоцентраль вырабатывали электрическую энергию за счет сжигания древесного баланса.

В структуру современного древесно-биржевого производства комбината входят две лесные биржи, лесной рейд и два древесно-подготовительных цеха. На объектах ДБП ведётся постоянное обновление производственных мощностей, приобретается новая техника. Одна из последних масштабных новаций – реконструкция узла разгрузки коры ДПЦ-4. Поставщиком оборудования стала компания «Andritz Oy».

A Log Storage Plant

Dispatcher is a valuable profession at the log storage plant. It is a specialist that controls the whole technological cycle of wood acceptance, storage and its sending to production. Namely that kind of specialist was Svetlana Shigorina.

The story of her work at the log storage workshop began several years since before the stratup of the Arkhangels PPM. And there was no coincidence. While the first mill sites were build out of wood, a steam plant and following district heating plant generated electricity by burning logs.

Modern log storage plant involves two log storages, forest raid and two woodyards. The log storage complex is regularly renovated. One of the latest large-scale novelties has been reconstruction of the bark unloading unit of the wood yard-4. The equipment supplier for the modernization project was the «Andritz Oy» company.

Портрет оператора лесной биржи ДБП Шигориной Светланы Андреевны
Portrait of Svetlana Andreyevna Shigorina, a Log Storage Operator
НЕИЗВЕСТНЫЙ АВТОР
Холст, масло, 1300×930. 19-? год

Содержание

ЛЕТОПИСЬ В КАРТИНАХ ... 3

ПОЗДНЫШЕВ Александр Михайлович ... 4
- Центральная часть комбината, вид с ул. Мельникова ... 5
- Хутор «Красная Заря» ... 7
- Распиловка брёвен на брус и доски ... 9
- Первый клуб ... 11
- Строительство отжимного цеха ... 13
- Строительство отбельного цеха ... 15
- Нижняя биржа ... 17
- На подъездном пути к АЦБК ... 19
- Завоз грузов с Нижней биржи ... 21
- ДПЦ ... 23
- Варочный цех ... 25
- Причал угля ... 27
- Третья очередь комбината, вид со стороны деревни Ширша ... 29
- Комбинат, вид с реки ... 31
- ДПЦ-4 ... 33
- Лесопогрузчик на ДПЦ-4 ... 35
- Многотопливный котел высокого давления №8 – внешний вид ... 37
- Строительство цеха полуцеллюлозы ... 39
- Комбинат (вид с юга) ... 41

ЗИМИРЕВ Евгений Николаевич ... 42
- Архбум ... 43
- Старый пресс на Архбуме ... 45
- Валентина ... 47
- Архбум, портрет Репнякова ... 49

ГРИГОРЬЕВ Семен Григорьевич ... 50
- Трудовые будни «Архбумкомбината» ... 51
- Субботник на «Архбумкомбинате» ... 53

ЩЕЛИН Владимир Степанович ... 54
- Портрет старшего варщика Епанина Алексея Егоровича ... 55
- Портрет старшего варщика Чижова Анатолия Егоровича ... 57
- Портрет слесаря КИП, Почетного работника АЦБК Морозова Леонида Александровича ... 59

ТАРГОНСКИЕ (ВИНТ) Валерий Филиппович и Нелли Владимировна ... 60
- Архбумкомбинат. Индустриальный пейзаж ... 63
- Архбумкомбинат. Ночная смена ... 65
- Архбумкомбинат. Лес комбинату ... 67

ЛУКОШКОВ Борис Степанович ... 68
- Герои Социалистического труда Вера Левченко и Пелагея Лисовцева ... 69
- «Архбумкомбинат». Идёт смена ... 71
- В бассейне «Архбумкомбината» ... 73
- «Архбумкомбинат». Утро ... 75

СОФРОНОВ Юрий Федорович ... 76
- Архбум. Варочный цех ... 77
- Вечерняя смена ... 79
- Рабочий день. АЦБК. 3-я очередь ... 81

БАРАНЧЕЕВ Михаил Сергеевич ... 82
- Портрет слесаря-ремонтника цеха утилизации биохимического производства, Почетного работника АЦБК Наталичева Николая Алексеевича ... 83
- АБК ... 85
- Разлив у Архбума ... 87
- Северная Двина у Архбума ... 89

САРАЕВ Владимир Васильевич ... 90
- Портрет сборщицы пакетов фанерного завода Васькив Валентины Петровны ... 91
- Портрет лущильщика производства ДВП и фанеры Синякина Юрия Николаевича ... 93
- 1-я очередь ... 95

СВЕШНИКОВ Дмитрий Константинович ... 96
- Тетрадный цех ... 97

СЕМАКОВ Геннадий Анатольевич ... 98
- В цеху Архбума ... 99

СЕМАКОВА Алла Геннадьевна ... 100
- Тетрадный цех ... 101

ГРИГОРЬЕВА Марина Николаевна ... 102
- Свежий ветер на Двине ... 103

НЕИЗВЕСТНЫЙ АВТОР
- Портрет оператора лесной биржи ДБП Шигориной Светланы Андреевны ... 105

КОМБИНАТ ГЛАЗАМИ ХУДОЖНИКА

Текст: Павел Фасонов
Фото: Максим Немудрый, Вячеслав Кремлёв
Перевод: Александра Авдеева
Редактор, корректор: Тамара Овчинникова
Дизайн, верстка: Полина Зарослікова,
Кирилл Попов, Татяна Степанова

Иллюстрации на форзацах – Ю. Софронов;
«Мой папа – директор», Кудрявцев Сергей, 8 лет, школа №45, 2«б»;
«Справочная служба АЦБК», Сидоренко Екатерина, школа №2, 8«а»;
«Крановщик», Малахова Юлия, 9 лет, гимназия, 2«а»;
«Профессии разные нужны», Гаврилов Владислав, 9 лет, школа №2, 2«а»;
«В трудовом ритме», Алимпиева Полина, 15 лет, гимназия, 9«а»;
«Мой папа такелажник», Сергеев Илья, 10 лет, школа №6, 4«в»;
«Экономист – мама на работе», Кислицына Юлия, 9 лет, школа №6, 3«а»;
«Моя мама моторист ТЭС-1», Авдеева Ксюша, 8 лет, школа №6, 1«а»;

Источники: «Художники Архангельска, 1935–2005. Живопись. Графика. Скульптура. Декоративно-прикладное искусство», М'арт, 2006.
Каталог «Художники Архангельска», АОСХ, 2010.

ЛОЦИЯ
Литературно-издательский центр

Издательский оригинал-макет –
Литературно-издательский центр «ЛОЦИЯ»
г. Архангельск, ул. Поморская, 34.
Тел.: +7 (952)308-17-43
www.lotsiya.ru, e-mail: lotsiya@yandex.ru,
vk.com/lotsiya, facebook.com/lotsiya

Подписано в печать 00.05.2015.
Формат 70×108/8 , усл.печ. л. 13,5. Тираж 2000 экз.

Отпечатано в типографии .....